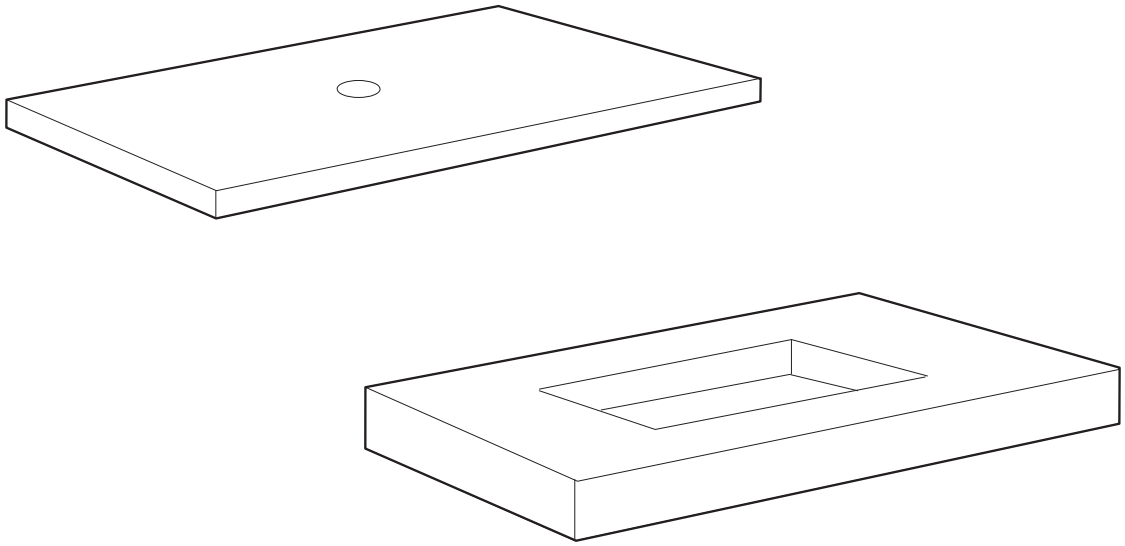
inda®



TOP PFS / FREE

Donatello

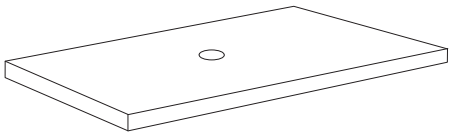
PFS H.12/14

PFS H.6

Via Postumia Ovest, 72 - I - 31048 Olmi (TV)
info@inda.net - www.inda.net

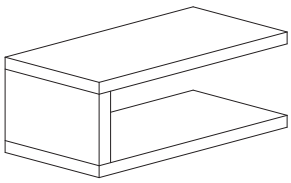
2 → 25

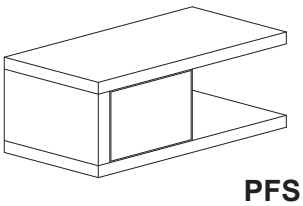
26 → 31

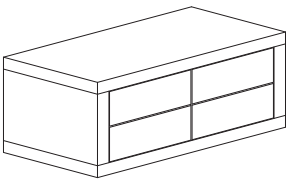


PFS / FREE

32 → 33

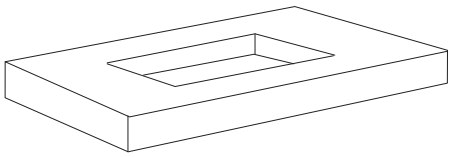






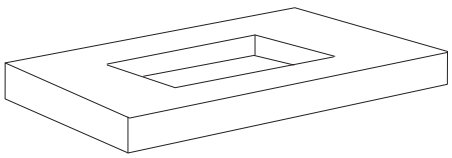
PFS

34 → 35



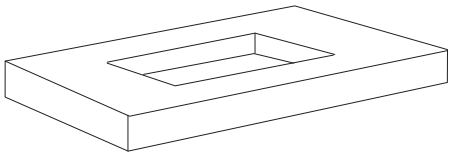
DONATELLO FREE

36 → 39

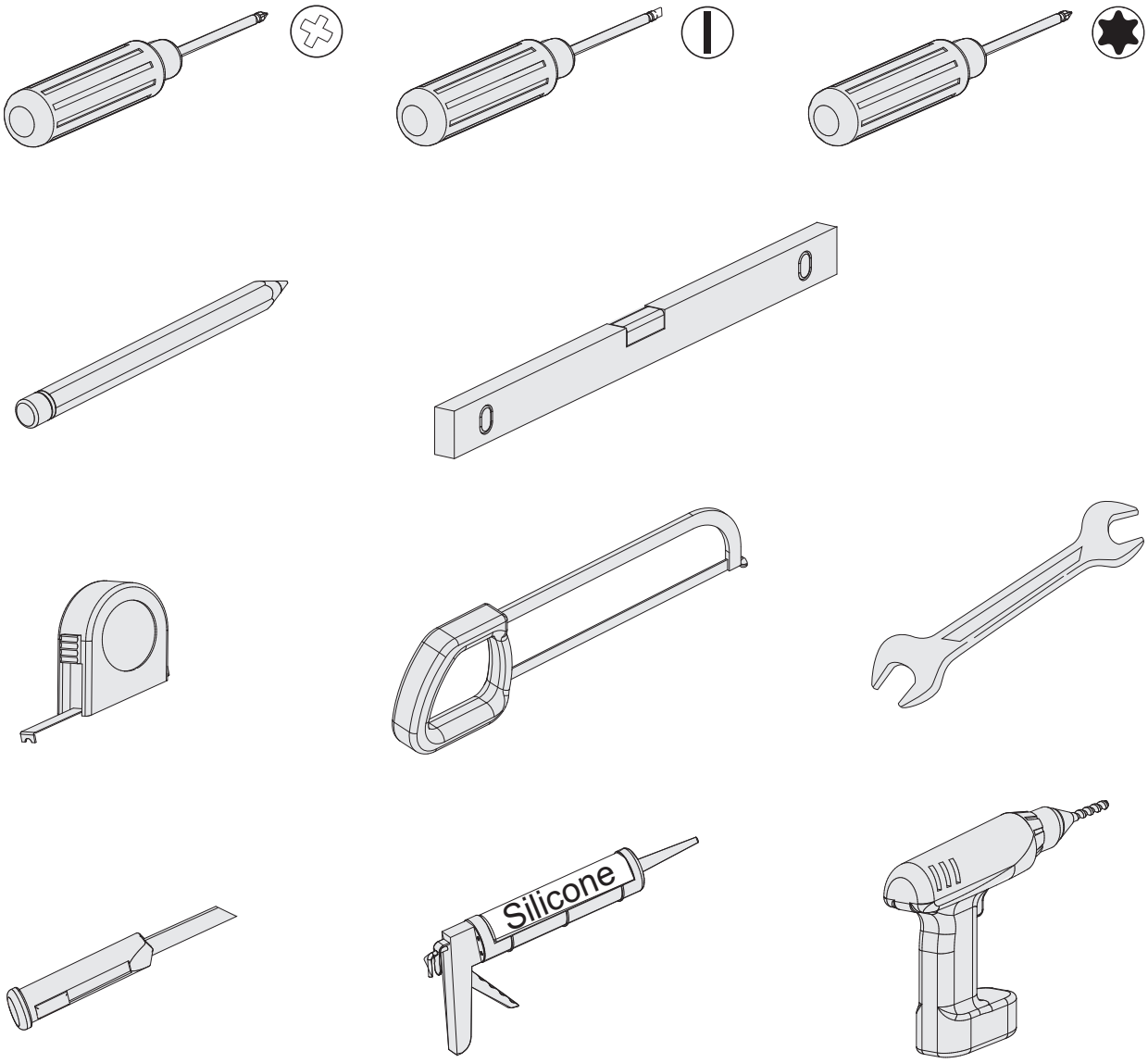


TIZIANO FREE
GIOTTO FREE
GALILEO FREE

40 → 43



CARAVAGGIO FREE
LEONARDO FREE
RAFFAELLO FREE



GB Use screws and dowe as recommended by INDA
(in conformity with the wall structure)

I *Usare viti e tasselli consigliate dal produttore*
(compatibilmente con la struttura della parete)

D *Nur vom Hersteller empfohlene Schrauben und Dübel verwenden*
(unter Berücksichtigung des Wandaufbaus)

F *Utiliser vis et chevilles conseillées par le producteur.*
(conformement avec la structure de la paroi)

NL *Gebruik schroeven en pluggen aanbevolen door de producent.*
(overeen, komend met de struktuur van de muur)

E *Utilizar los tornillos y tacos recomendados por el fabricante.*
(adecuados al tipo de pared)

HR *Koristite vijke i tiple preporučene od strane proizvođača*
(u skladu sa strukturom zida)

GB Product compliance

All products are designed in compliance with the **UNI EN 14749 norm. " Storage units and worktops for domestic use and for kitchen- Safety requirements and proof methods.** The rule is intended to assess the product compliance the requirements of safety and resistance in order to ensure that the product, installed in accordance with the manufacturer's instructions and not tampered with, provides satisfactory performance during use by the consumer. Before installation make sure that the product has not suffered breakage caused by transport, carefully check that the product is free from visible defects. The manufacturer can not assume any liability for defects on a product already installed.

Maintenance

All products are designed and manufactured to be installed and used in the bathroom, the materials used and the processing techniques reduce the absorption and swelling risk but do not eliminate it. To preserve the products avoid prolonged contact of the surfaces with water and liquids and, after the cleaning operations dry immediately with a cloth. Avoid placing on the surfaces of the products any type of abrasive materials. For cleaning use a soft cloth and use only and exclusively mild detergents, non-abrasive and solvent-free; in particular avoid using products containing alcohol, acetone, trichloroethylene, ammonia, bleach or made of acids and then wipe with a dry soft cloth. It is inevitable that surfaces undergo a slight color change over the time, especially if exposed to direct light.

Warranty

The guarantee must be exercised by a complaint to the manufacturer through the dealer where the product has been purchased. .The product is guaranteed for 24 months (2 years) from the date of purchase, as evidenced by a receipt stating the name of the dealer.

The warranty only covers operation flaws resulting from manufacturing defects.

The eventual failure of the product must be checked and accepted by the manufacturer.

The guarantee only commits the manufacturer to repair and /or replace defective components:
it is therefore excluded any further claims by the user.

The warranty is void if:

- The installation does not meet the installation instructions provided by the manufacturer.
- The operating defect results from tampering or unauthorized intervention by the manufacturer
- The malfunction is caused by abnormal wear of the components due to negligence in the use and ordinary maintenance

I Conformità del prodotto

Tutti i prodotti sono progettati nel rispetto della norma **UNI EN 14749. "Mobili contenitori e piani di lavoro per uso domestico e per cucina - Requisiti di sicurezza e metodi di prova"**. La norma ha lo scopo di valutare la conformità del prodotto ai requisiti di sicurezza e di resistenza, per garantire che il prodotto, installato in conformità alle istruzioni del fabbricante e non manomesso, fornisca prestazioni soddisfacenti durante l'uso da parte dell'utente. Prima dell'installazione verificare che il prodotto non abbia subito rotture causate dal trasporto, controllare attentamente che il prodotto sia privo di difetti evidenti. Il fabbricante non può assumersi nessuna responsabilità relativa a difetti su un prodotto già installato.

Manutenzione

Tutti i prodotti sono progettati e costruiti per essere installati e utilizzati nella stanza da bagno, i materiali utilizzati e le tecniche di lavorazione riducono il rischio di assorbimento e rigonfiamento ma non lo eliminano. Per preservare i prodotti evitare il contatto prolungato delle superfici con acqua e liquidi e, anche dopo le operazioni di pulizia asciugare immediatamente con un panno. Evitare di appoggiare sulle superfici dei prodotti qualsiasi tipo di materiale abrasivo, per la pulizia usare un panno morbido e utilizzare solo ed esclusivamente detergenti neutri, non abrasivi e privi di solventi; in particolare l'uso di prodotti contenenti alcool, trielina, ammoniaca, candeggina o a base di acidi, ed infine ripassare con un panno morbido asciutto. È inevitabile che le superfici subiscano lievi variazione di colore nel tempo, soprattutto se esposti alla luce diretta.

Garanzia

La garanzia deve essere esercitata facendo reclamo, al fabbricante, tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistato il prodotto. Il prodotto è garantito per 24 mesi (2 anni) dalla data d'acquisto, comprovata da un documento fiscale che riporti il nominativo del rivenditore. La garanzia copre esclusivamente vizi di funzionamento conseguenti a difetti di fabbricazione. L'eventuale non conformità del prodotto deve essere verificata e accettata dal fabbricante. La garanzia impegna il fabbricante solo alla riparazione e/o sostituzione dei componenti difettosi: è pertanto esclusa qualsiasi ulteriore pretesa da parte dell'utilizzatore.

La garanzia decade automaticamente quando:

-L'installazione non è conforme alle istruzioni di montaggio fornite dal fabbricante.
-Il vizio di funzionamento è conseguente a manomissione o a interventi non autorizzati dal fabbricante.
-Il funzionamento difettoso è causato da una usura anomala dei componenti dovuta a negligenza nell'uso e nell'ordinaria manutenzione.

(D) Produkt-Anforderungen

Alle Produkte sind gemäß der europäischen Richtlinie **UNI EN 14749 hergestellt, welche die Sicherheit und Kontrolle von Möbeln und Arbeitsplatten im Hausgebrauch bewertet.** Die Richtlinie hat das Ziel, die Anforderungen zur Sicherheit und die Beständigkeit des Produktes zu bewerten und zu garantieren, nachdem dieses vorschriftsgemäss laut Montageanweisungen des Herstellers installiert wurde. Vor der Montage muss das Produkt sorgfältig überprüft werden, ob evtl. Transportschäden oder andere Mängel vorliegen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für bereits installierte Produkte.

Pflege

Alle Produkte sind für den Gebrauch im Badezimmer entwickelt und produziert worden. Die verwendeten Materialien und die Verarbeitungstechnik vermindern das Risiko des Aufsaugen von Wasser und des Aufquellen, beseitigen dieses jedoch nicht. Um die Produkte zu erhalten, vermeiden Sie längeren Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, nach Gebrauch und Reinigung sofort mit einem Tuch trocknen. Vermeiden Sie den Gebrauch von Scheuermitteln, benutzen Sie nur neutrale Reinigungsmittel, welche lösemittelfrei und nicht scheuernd sind, vor allem kein Alkohol, Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak, Bleich- oder Lösungsmittel. Es ist unvermeidlich, dass die Oberfläche im Verlauf der Zeit einer leichten Farbveränderung unterliegt, besonders wenn diese direkter Lichteinstrahlung ausgesetzt ist.

Garantie

Die Garantie kann mittels einer Reklamation an den Hersteller, durch den Händler, wo das Produkt erworben wurde, gültig gemacht werden. Das Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten (2 Jahre) ab dem Verkaufsdatum. Der Verkauf muss mittels einer Rechnung nachgewiesen werden. Die Garantie deckt nur Mängel, welche durch Produktionsfehler verursacht wurden. Die Reklamation wird vom Hersteller geprüft und bei sachlicher Berechtigung akzeptiert. Die Garantie verpflichtet den Hersteller nur zur Reparatur und/ oder Ersatzlieferung der mangelhaften Teile, jede etwelche andere Forderung ist ausgeschlossen.

Die Garantie erlischt automatisch wenn:

-Die Montage nicht fachgemäß laut Montageanleitung durchgeführt wurde.
-Der Funktionsfehler durch unsachgemäßes Einwirken oder durch Reparaturen, welche nicht vom Hersteller bewilligt wurden, verursacht wurde.
-Der Funktionsfehler durch übermäßigen Verschleiß der Komponenten durch Nachlässigkeit beim Gebrauch oder der Pflege entstanden ist.

(F) Conformité du produit

Tous les produits sont projetés dans le respect de la norme **UNI EN 14749 « Meubles conteneurs et plans de travail pour usage domestique et pour cuisine – Conditions de sécurité requises et méthodes d'essai »**. La norme a pour but d'évaluer la conformité du produit aux conditions de sécurité et de résistance requises, afin de garantir que le produit, installé en conformité aux instructions du fabricant et non altéré, fournisse des prestations satisfaisantes durant son utilisation de la part de l'usager. Avant de procéder à l'installation, vérifier que le produit n'ait subi aucun dommage durant le transport et contrôler avec soin que le produit soit exempt de tout défaut visible. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage portant sur un produit déjà installé.

Entretien

Tous les produits sont projetés et fabriqués pour être installés et utilisés dans une salle de bain, les matériaux utilisés et les techniques d'exécution réduisent le risque d'absorption et de gonflement mais ne les éliminent pas. Pour préserver les produits éviter le contact prolongé des surfaces avec eau ou liquides, et, même après le nettoyage, essuyer immédiatement avec un chiffon. Éviter de poser sur la surface tout type de produit abrasif. Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux et uniquement des détersifs neutres, non abrasifs et sans solvants ; éviter en particulier l'usage de produits qui contiennent de l'alcool, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou à base d'acide, et finir en passant un chiffon doux sec. Il est inévitable que les surfaces puissent subir des légères variations de couleur avec le temps, surtout si exposées à la lumière directe du soleil.

Garantie

La garantie est opposable au fabricant à travers le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le produit est garanti pour une période de 24 mois (2 ans) à partir de la date d'achat justifiée par la facture sur laquelle figure le nom du revendeur. La garantie couvre exclusivement les vices de fonctionnement co sécutifs à des défauts de fabrication. L'éventuelle non-conformité du produit doit être vérifiée et acceptée par le fabricant. La garantie engage uniquement le fabricant à la réparation et/ou le remplacement des composants défectueux : de ce fait, sont exclues toutes poursuites ultérieures de la part de l'utilisateur.

La garantie devient caduc si :

- L'installation n'est pas conforme aux instructions de montage fournies par le fabricant.
- Le vice de fonctionnement est consécutif à une utilisation non conforme du produit ou à une intervention non auto risée par le fabricant.
- Le fonctionnement défectueux est causé par une usure anormale des composants due à une négligence tant au niveau de l'utilisation que de l'entretien.

(NL) Conformiteit product

Al de producten zijn ontworpen volgens de norm **UNI EN 14749 “Meubels en werkbladen voor huishoudelijk gebruik en keuken – Veiligheidseisen en beproevingsmethoden”**, Deze norm heeft als doel de conformiteit van de producten te evalueren volgens de veiligheidsnormen en de weerstand van het product, om te garanderen dat het product, geinstalleerd volgens de instructies van de fabrikant zonder te forceren, op bevredigende manier aan de verwachting van de gebruiker voldoet. Vòòr installatie dient te worden gecontrolleerd of het product geen schade heeft opgelopen gedurende het transport en of er geen duidelijk zichtbare gebreken zijn. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor beschadigingen/ defecten op reeds geinstalleerde producten.

Onderhoud

Al de producten zijn ontworpen en geproduceert om te worden geplaatst en gebruikt in de badkamer, de gebruikte matrialen en methodes van verwerking verlagen het risico op absorptie van water en het opzwellen van de producten maar elimineert het risico niet. Om het product in goede staat te behouden moet langdurig contact met water of vloeistoffen worden vermeden en, na het schoonmaken, moet het product onmiddellijk worden droog gewreven met een doek. Plaats geen schurend materiaal op de oppervlaktes van het product, gebruik voor het schoonmaken een zachte doek en uitsluitend neutraal, niet –schurend en oplosmiddelvrij reinigingsmiddel; vermijd meer bepaald het gebruik van reingingsmiddel die alcol, aceton, trichloorethyleen, ammoniak, bleekmiddel of zuur bevatten, en droog na met een zachte droge doek. Het is onvermijdelijk dat de oppervlakken na verloop van tijd een lichte kleurverandering ondergaan, vooral als deze zijn blootgesteld aan direct zonlicht.

Garantie

U kunt zich beroepen op de garantie door een klachtmelding te doen bij de fabricant, via het verkooppunt waar u het product heeft aangekocht. Het product heeft een garantie van 24 maanden (2 jaar) vanaf de aankoopdatum, te bewijzen met een geldig aankoopbewijs waarop de naam van het verkoopunt staat vermeld. De garantie dekt enkel gebreken in functionering, veroorzaakt door productiefouten. In geval van eventuele niet conformiteit van het product, moet dit worden onderzocht en aanvaard door de fabrikant De garantie verplicht de fabrikant enkel tot de reparatie en/ of vervanging van de defecte onderdelen: eventuele bijkomende vorderingen van de gebruiker zijn uitgesloten.

De garantie verloopt automatisch wanneer:

- De installatie niet overeenkomt met de montage instructies verschaft door de fabrikant.
- De gebreken zijn veroorzaakt door manipulatie of niet erkende interventies door de fabrikant.
- Het gebrek wordt veroorzaakt door een abnormale slijtage van de onderdelen als gevolg van nalatigheid in het ge bruik en het dagelijks onderhoud.

(E) Conformidad del producto

Todos los productos son diseñados respetando la normativa **UNI EN 14749 “Muebles contenedores y mesas de trabajo para uso doméstico y para cocinas – Requisitos de seguridad y métodos de prueba”.** La normativa tiene el propósito de evaluar la conformidad del producto a los requisitos mínimos de seguridad y resistencia, para garantizar que el producto, instalado en conformidad con las instrucciones del fabricante y no manipulado, ofrezca prestaciones satisfactorias durante la utilización de parte del usuario. Antes de la instalación, verificar que el producto no haya sufrido daños causados por el transporte, controlar cuidadosamente que cada componente no tenga defectos evidentes. El fabricante no puede asumir responsabilidad alguna cuando un producto haya sido ya instalado.

Manutención

Todos los productos son proyectados y construídos para ser utilizados en el cuarto de baño, los materiales empleados y las técnicas de producciòn reducen el riezgo de impregnaciòn y de hinchamiento, pero no lo eliminan. Para conservar lo productos evitar el contacto prolongado de las superficies con agua o líquidos y, después de la rutina de limpieza, secar inmediatamente con un paño. Evite de apoyar sobre la superficie de los productos cualquier género de material abrasivo, para la limpieza utilizar un paño suave y usar exclusivamente detergentes neutros, sin abrasivos y sin solventes; en particular evitar el uso de productos que contengan alcohol, amoníaca, leíja, cloro y detergentes agresivos ácidos, y finalmente secar con un paño suave y seco. Es inevitabile que las superficies sufran leves alteraciones de color con el tiempo, sobre todo si están expuestas a la luz directa.

Garantía

La garantía debe ser ejercitada haciendo el correspondiente reclamo al fabricante a través del revendedor al cual se compró la pared de ducha. El producto está garantizada por 24 meses (2 años) desde la fecha de compra, comprobada con un documento fiscal que contenga el nombre del revendedor. La garantía cubre exclusivamente vicios de funcionamiento consecuentes a defectos de fabricación. Eventualmente, la no conformidad del producto deberá ser verificada y aceptada por el fabricante. La garantía responsabiliza al fabbricante de la reparación y/o sustitución de componentes defectuosos: queda por lo tanto, excluída cualquier ulterior pretensión por parte del usuario.

La garantía cesa automáticamente cuando:

-La instalación no sea conforme a las instrucciones de montaje suministradas por el fabricante.
-El defecto de funcionamiento sea consecuencia de manipulación o de interventos no autorizados por el fabricante.
-El funcionamiento defectuoso sea causado por un uso anómalo de los componentes debido a negligencia en el uso o en la ordinaria manutención.

(HR) Sukladnost proizvoda

Svi proizvodi su dizajnirani u skladu s normom **UNI EN 14749. "Ormarići i radne ploče za kućnu i kuhinjsku upotrebu - Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja"**. Norma ima za cilj procijeniti usklađenost proizvoda sa sigurnosnim i otpornim zahtjevima, kako bi se osiguralo da proizvod, instaliran u skladu s uputama proizvođača i nepromijenjen, pruža zadovoljavajuće performanse tijekom upotrebe od strane korisnika. Prije instalacije provjerite da proizvod nije oštećen tijekom transporta, pažljivo provjerite da proizvod nema očitih nedostataka. Proizvođač ne može preuzeti nikakvu odgovornost za nedostatke na već instaliranom proizvodu.

Održavanje

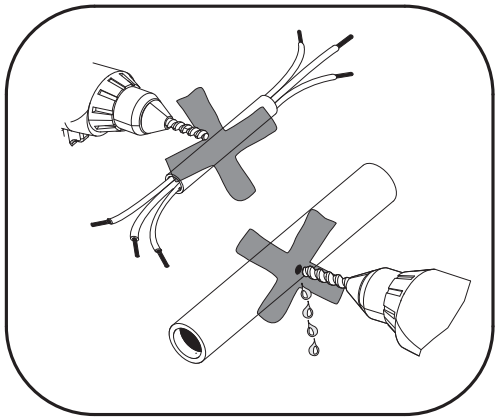
Svi proizvodi su dizajnirani i izrađeni za instalaciju i upotrebu u kupaonici, materijali korišteni i tehnike obrade smanjuju rizik od upijanja i bubrenja, ali ga ne eliminiraju. Kako biste očuvali proizvode, izbjegavajte dugotrajni kontakt površina s vodom i tekućinama, te nakon čišćenja odmah osušite krpom. Izbjegavajte stavljanje bilo kakvih abrazivnih materijala na površine proizvoda, za čišćenje koristite meku krpu i koristite samo neutralna, neabrazivna sredstva za čišćenje bez otapala; posebno izbjegavajte proizvode koji sadrže alkohol, trielin, amonijak, izbjeljivač ili kiseline, te na kraju pređite suhom mekom krpom. Neizbježno je da će površine s vremenom doživjeti blage promjene boje, posebno ako su izložene izravnoj svjetlosti.

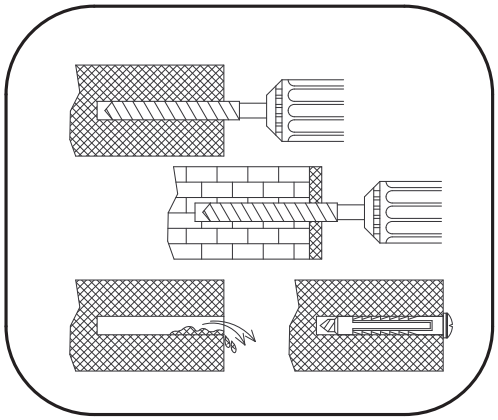
Jamstvo

Jamstvo se mora ostvariti podnošenjem prigovora proizvođaču putem prodavača kod kojeg je proizvod kupljen. Proizvod je zajamčen 24 mjeseca (2 godine) od datuma kupnje, što je dokazano fiskalnim dokumentom koji sadrži ime prodavača. Jamstvo pokriva isključivo kvarove u radu koji su posljedica proizvodnih nedostataka. Moguću neusklađenost proizvoda mora provjeriti i prihvatiti proizvođač. Jamstvo obvezuje proizvođača samo na popravak i/ili zamjenu neispravnih dijelova: stoga su isključeni bilo kakvi daljnji zahtjevi korisnika.

Jamstvo automatski prestaje važiti kada:

-Instalacija nije u skladu s uputama za montažu koje je dao proizvođač.
-Kvar je posljedica neovlaštenog rukovanja ili intervencija koje proizvođač nije odobrio.
-Neispravan rad uzrokovan je neuobičajenim trošenjem komponenti zbog nemara u korištenju i redovitom održavanju.





GB Installation

Installation should be performed by specialised personnel.
Be sure that the wall where the furniture have to be mounted grants suitable compaciness and resistance characteristics. The best results can be obtained by mounting on concret or brick walls that are, plastered or tiled. If the wall is not built in concret or bricks, consult a specialist before installation. Drill with a bit as shown in the pictures and make sure they are free of dust before inserting screw anchors.
Warning! before proceeding to drill the walls, make sure that there are no electrical wires or pipes water/gas. Screw light.

I Installazione

L'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato.
Assicurarsi che la parete su cui si intende fissare i mobili offra le opportune caratteristiche di resistenza e compatezza. I migliori risultati si ottengono con montaggi su muri in calcestruzzo o mattoni, intonacati ed eventualmente rivestiti con piastrelle. Se il muro è realizzato in materiale diverso da calcestruzzo o mattoni, consultare uno specialista prima dell'installazione. Eseguire i fori con la punta indicata nelle figure, avendo cura di liberarli dalla polvere prima di introdurre i tasselli.
Attenzione! prima di procedere alla foratura delle pareti, accertarsi che non siano presenti cavi elettrici o tubi acqua/gas. Avvitare le viti a fondo.

D Installation

Die Installation darf nur durch spezialisiertes Personal erfolgen.
Vergewissern Sie sich, daß die Wand, auf welcher die Wandhallerungen befestigt werden sollen, die notwendigen Eigenschaften hat. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei Installation aut verputzten und eventuell verfliesten Beton-oder Ziegelmauern. Wenn es sich nicht um Beton-oder Ziegelmauern handelt, wenden Sie sich vor der Installation an einen Fachmann. Benutzen Sie für die Bohrungen einen Bohrer, wie in der Abbildung gezeigt und reinigen Sie sie, bevor Sie die Düel einbringen.
Achtung! Bevor Sie in die Wände bohren, stellen Sie bitte fest, dass keine Stromkabel.
Ziehen Sie die Schrauben fest an.

(F) Installation

L'installation de doit être effectuée que par le personnel spécialisé.
S'assurer que le mur où les meubles doivent être fixés, soit compact et résistant.
On obtient les meilleurs résultats sur les murs, crépis et éventuellement carrelés, en beton ou en briques. Si le mur n'est pas en béton ou en briques, consulter un spécialiste avant d'effectuer l'installation. Percer les trous avec la pointe comme indiqué sur le dessin en ayant soin d'enlever toute la poussière avant d'y introduire les chevilles.
Attention! avant de procéder au perçage des murs, vérifier qu'ils ne recèlent pas de conduits électriques, d'eau ou de gaz. Bien visser.

(NL) Installatie

De installatie mag alleen door bevoegd personeel worden gedaan.
Verzeker u ervan dat de wand waaraan u net meubel wilt monteren stevig genoeg is. Montage aan geplamuurde en eventueel betegelde betonnen of bakstenen wanden levert de beste resultalen. Voor de montage aan een wand van ander materiaal dan beton of baksteen dient u een vakman te raadplegen. Boor gaten in de wand met gebruik van het boortje dat is aangegeven in de afbeeldingen en verwijder het gruis uit de galen voordat u de bijgeleverde pluggen erin plaats. Dit produkt is gekeurd voor het draagvermogen zaals aangegeven in de afbeelding.
Opgelet! Voordat er overgegaan kan worden tot het boren in de wanden, moet u ervan verzekerd zijn dat er geen electrische draden of water/gaspijpen aanwezig zijn.
Draai de schroeven volledig aan.

(E) Instalacion

La instalación debe ser efectuada sólo por personal especializado.
Asegurarse de que la pared donde se va a montar los muebles sea suficientemente resistente y sólida. Los mejores resultados se obtienen en montajes sobre paredes de hormigón, ladrillos o revestimientos ceramicos. Si la pared es de otros materiales,consultar con un técnico antes de la instalación. Hacer los agujeros con la broca indicada en los dibujos teniendo la precaución de limpiar el polvo antes de introducir los tacos.
Atención! Antes de proceder a agujerear las paredes, asegurarse que no hubiesen cables eléctricos o tuberías de agua/gas.
Atomillar a fondo.

(HR) Instalacija

Instalaciju smije izvoditi samo stručna osoba.
Provjerite da zid na koji namjeravate pričvrstiti namještaj ima odgovarajuće karakteristike čvrstoće i kompaktnosti. Najbolji rezultati postižu se montažom na zidove od betona ili opeke, ožbukane i eventualno obložene pločicama. Ako je zid izrađen od materijala različitog od betona ili opeke, konzultirajte stručnjaka prije instalacije. Izbušite rupe s vrhom prikazanim na slikama, pazeći da ih očistite od prašine prije umetanja tiplova.
Pažnja! Prije nego što počnete bušiti zidove, provjerite da nema električnih kabela ili cijevi za vodu/plin.
Zavijte vijke do kraja.

(GB) Instruction for maitenance and cleaning

All products are designed and manufactured to be installed and used in the bathroom, the materials used and the processing techniques reduce the absorption and swelling risk but do not eliminate it. To preserve the products avoid prolonged contact of the surfaces with water and liquids and, after the cleaning operations dry immediately with a cloth. Avoid placing on the surfaces of the products any type of abrasive materials. For cleaning use a soft cloth and use only and exclusively mild detergents, non-abrasive and solvent-free; in particular avoid using products containing alcohol, acetone, trichloroethylene, ammonia, bleach or made of acids and then wipe with a dry soft cloth. It is inevitable that surfaces undergo a slight color change over the time, especially if exposed to direct light. Remember that even fumes can damage metal. Wash accessories next to the toilet bowl at regular intervals to avoid corrosion.

(I) Istruzioni per la manutenzione e la pulizia

Tutti i prodotti sono progettati e costruiti per essere installati e utilizzati nella stanza da bagno, i materiali utilizzati e le tecniche di lavorazione riducono il rischio di assorbimento e rigonfiamento ma non lo eliminano. Per preservare i prodotti evitare il contatto prolungato delle superfici con acqua e liquidi e, anche dopo le operazioni di pulizia asciugare immediatamente con un panno. Evitare di appoggiare sulle superfici dei prodotti qualsiasi tipo di materiale abrasivo, per la pulizia usare un panno morbido e utilizzare solo ed esclusivamente detergenti neutri, non abrasivi e privi di solventi; in particolare l'uso di prodotti contenenti alcool, trielina, ammoniaca, candeggina o a base di acidi, ed infine ripassare con un panno morbido asciutto. È inevitabile che le superfici subiscano lievi variazione di colore nel tempo, soprattutto se esposti alla luce diretta. Ricordare che anche i vapori possono intaccare il metallo. Lavare periodicamente gli accessori vicino al wc per evitare corrosioni.

(D) Gebrauch, wartung und pflege

Alle Produkte sind für den Gebrauch im Badezimmer entwickelt und produziert worden. Die verwendeten Materialien und die Verarbeitungstechnik vermindern das Risiko des Aufsaugen von Wasser und des Aufquellen, beseitigen dieses jedoch nicht. Um die Produkte zu erhalten, vermeiden Sie längeren Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, nach Gebrauch und Reinigung sofort mit einem Tuch trocknen. Vermeiden Sie den Gebrauch von Scheuermitteln, benutzen Sie nur neutrale Reinigungsmittel, welche lösemittelfrei und nicht scheuernd sind, vor allem kein Alkohol, Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak, Bleich- oder Lösungsmittel. Es ist unvermeidlich, dass die Oberfläche im Verlauf der Zeit einer leichten Farbveränderung unterliegt, besonders wenn diese Direkter Lichteinstrahlung ausgesetzt ist. Denken Sie daran, dass auch Dämpfe Metall angreifen können. Zur Vermeidung von Korrosion sind Zubehörteile in WC-Nähe regelmäßig abzuspülen.

(F) Instructions d'entretien et nettoyage

Tous les produits sont projetés et fabriqués pour être installés et utilisés dans une salle de bain, les matériaux utilisés et les techniques d'exécution réduisent le risque d'absorption et de gonflement mais ne les éliminent pas. Pour préserver les produits éviter le contact prolongé des surfaces avec eau ou liquides, et, même après le nettoyage, essuyer immédiatement avec un chiffon. Éviter de poser sur la surface tout type de produit abrasif. Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux et uniquement des détersifs neutres, non abrasifs et sans solvants; éviter en particulier l'usage de produits qui contiennent de l'alcool, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou à base d'acide, et finir en passant un chiffon doux sec. Il est inévitable que les surfaces puissent subir des légères variations de couleur avec le temps, surtout si exposées à la lumière directe du soleil. Ne pas oublier que même les vapeurs peuvent corroder le métal. Laver régulièrement les accessoires à côté de la cuvette WC afin d'éviter toute corrosion.

(NL) Instructies voor onderhoud en reiniging

Al de producten zijn ontworpen en geproduceert om te worden geplaatst en gebruikt in de badkamer, de gebruikte matrialen en methodes van verwerking verlagen het risico op absorptie van water en het opzwellen van de producten maar elimineert het risico niet. Om het product in goede staat te behouden moet langdurig contact met water of vloeistoffen worden vermeden en, na het schoonmaken, moet het product onmiddellijk worden droog gewreven met een doek. Plaats geen schurend materiaal op de oppervlaktes van het product, gebruik voor het schoonmaken een zachte doek en uitsluitend neutraal, niet –schurend en oplosmiddelvrij reinigingsmiddel; vermijd meer bepaald het gebruik van reingingsmiddel die alcol, aceton, trichloorethyleen,
ammoniak, bleekmiddel of zuur bevatten, en droog na met een zachte droge doek. Het is onvermijdelijk dat de oppervlakken na verloop van tijd een lichte kleurverandering ondergaan, vooral als deze zijn blootgesteld aan direct zonlicht. Bedenk dat ook dampen het metaal kunnen aantasten. Reinig de accessoires in de buurt van de wc regelmatig om.

(E) Instrucciones para el mantenimiento y limpieza

Todos los productos son proyectados y construídos para ser utilizados en el cuarto de baño, los materiales empleados y las técnicas de producciòn reducen el riezgo de impregnaciòn y de hinchamiento, pero no lo eliminan. Para conservar lo productos evitar el contacto prolongado de las superficies con agua o líquidos y, después de la rutina de limpieza, secar inmediatamente con un paño. Evite de apoyar sobre la superficie de los productos cualquier género de material abrasivo, para la limpieza utilizar un paño suave y usar exclusivamente detergentes neutros, sin abrasivos y sin solventes; en particular evitar el uso de productos que contengan alcohol, amoníaca, leíja, cloro y detergentes agresivos ácidos, y finalmente secar con un paño suave y seco. Es inevitabile que las superficies sufran leves alteraciones de color con el tiempo, sobre todo si están expuestas a la luz directa. Recuérdese también que los vapores pueden afectar a los metales. Límpiense periódicamente los accesorios cercanos al wc para evitar corrosiones.

(HR) Upute za održavanje i čišćenje

Svi proizvodi su dizajnirani i izrađeni za instalaciju i korištenje u kupaonici. Materijali korišteni i tehnike obrade smanjuju rizik od upijanja i bubrenja, ali ga ne eliminiraju. Kako biste očuvali proizvode, izbjegavajte dugotrajan kontakt površina s vodom i tekućinama te ih odmah osušite krpom nakon čišćenja. Izbjegavajte stavljanje bilo kakvih abrazivnih materijala na površine proizvoda. Za čišćenje koristite meku krpu i isključivo neutralne, neabrazivne deterdžente bez otapala. Posebno izbjegavajte proizvode koji sadrže alkohol, trielin, amonijak, izbjeljivač ili kiseline. Nakon čišćenja, ponovno obrišite suhom mekom krpom. Površine će neizbježno doživjeti blage promjene boje tijekom vremena, osobito ako su izložene izravnoj svjetlosti. Također, imajte na umu da pare mogu oštetiti metal. Redovito perite dodatke u blizini WC-a kako biste izbjegli koroziju

(GB) Care and maintenance of mineral marble glossy / mat

Daily care: the care of this product is quick and easy. To remove most kinds of stains,such as lime or dirt marks that normally appear on the surface, simply clean using a damp cloth or a non-abrasive sponge and a normal non-abrasive detergent. Carefully rinse the surface.
How to prevent damages: do not clean with detergents or abrasive sponges. Do not use wire wool. Although this product is heat-resistant, do not place any burning-hot object or pour any boiling fluid on its surface. It is recommended not to use aggressive chemical solvents such as acetone, trichloroethylene or other strong acid or basic solvents. Certain substances, e.G.Ink, cosmetics or dyes may release coloring agents on the surface, which are therefore to be avoided. Do not place lit cigarettes on the surface or use it as a cutting board.
Remedies for incidentally occurred damages: some improper uses may cause visible defects on the surface. Signs of wear, scratches, persistent stains or chipping can be generally fixed by extraordinary maintenance. If the technical coating thickness has not to been damaged, scratches, persistent stains or small chips can be repaired by polishing the surface first using 800 grit, until it is uniform. For the matte finish, after this, use the product recovery kit. If the finish is glossy, in order to restore the original shine (or to remove wear signs or lime deposits), the products that are normally used for car waxing are recommended, according to the brand's original directions for use.

(I) Cura e manutenzione del mineralguss lucido / opaco

Manutenzione quotidiana: prendersi cura di questo prodotto è facile e veloce. Per rimuovere la maggior parte di macchie, il calcare e lo sporco che normalmente si depositano sulla superficie, è sufficiente pulire con un panno o una spugna non abrasiva umida e comuni detergenti non abrasivi. Al termine della pulizia risciacquare bene la superficie.
Come prevenire i danneggiamenti: per la pulizia evitare l'uso di detergenti e spugne abrasive. Non usare raschietti metallici. Questo prodotto ha una buona resistenza al calore, tuttavia evitare di appoggiare sulla superficie oggetti roventi o di scolare liquidi bollenti. Si sconsiglia l'uso di solventi chimici aggressivi quali acetone, trielina, solventi, acidi e basi forti. Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici e tinture possono rilasciare coloranti sulla superficie: evitare che vengano a contatto con la superficie. Non appoggiare sigarette accese, non tagliare direttamente sulla superficie.
Come rimediare ad eventuali danneggiamenti: alcuni usi impropri possono provocare dei difetti visibili sulla superficie. Rimediare a segni d'usura, graffi, macchie ostinate e scheggiature è spesso possibile con una semplice manutenzione straordinaria. Se il film di smalto tecnico non è stato danneggiato in tutto il suo spessore è possibile rimediare a graffi, macchie ostinate e piccole scheggiature levigando la superficie con carta abrasiva 800, fino ad uniformare la superficie. Per la finitura opaca, dopo tale operazione, utilizzare il kit di ripristino del prodotto. Se la finitura è lucida, per ripristinare poi la lucentezza originaria (oppure per rimuovere segni di usura, depositi di calcare) utilizzare pasta lucidante o polish: sono consigliati i prodotti impiegati per la lucidatura delle carrozzerie delle auto, utilizzate secondo le indicazioni del produttore stesso.

(D) Gebrauch, wartung und pflege mineralguss glanzeno / mat

Die Wartung und Reinigung: ist einfach und schnell. Um die üblichen Flecken, Kalk und täglichen Schmutz zu entfernen genügt ein feuchtes Tuch mit gewöhnlichem, nicht kratzendem Haushaltsreiniger. Nach der Reinigung gut spülen und trocknen.
Um Schäden zu vermeiden: Keine kratzenden Mittel und Schwämme benutzen. Das Produkt ist hitzebeständig, vermeiden Sie aber den Kontakt mit glühenden Gegenständen oder kochenden Flüssigkeiten. Keine aggressiven Lösungsmittel wie Aceton, Trichloräthylen oder starke Säuren benutzen. Gewisse Kosmetika, Tinten oder Tinkturen können
Farbflecken hinterlassen, vermeiden Sie den Kontakt. Keine glühenden Zigaretten auf die Oberfläche legen. Nichts auf der Oberfläche schneiden. Kleine Schäden beheben: Falsche Anwendungen können sichtbare Schäden hinterlassen. Verschleisserscheinigungen, Kratzer, Flecken oder Risse können mit einer einfachen Sonderbearbeitung behoben werden. Falls die Glasur nicht zu stark beschädigt ist kann sie abgeschliffen werden. Benutzen Sie Schleifpapier zuerst der Stärke 800 und danach 1000 bis die Oberfläche wieder glatt ist. Um danach den Originalglanz wieder herzustellen, Kratzer oder Kalkablagerungen zu entfernen, kann ein Poliermittel (wie für Autos) verwendet werden. Anleitungen des Herstellers beachten.
Um Schäden zu vermeiden: Keine kratzenden Mittel und Schwämme benutzen. Das Produkt ist hitzebeständig, vermeiden Sie aber den Kontakt mit glühenden Gegenständen oder kochenden Flüssigkeiten. Keine aggressiven Lösungsmittel wie Aceton, Trichloräthylen oder starke Säuren benutzen. Gewisse Kosmetika, Tinten oder Tinkturen können Farbflecken hinterlassen, vermeiden Sie den Kontakt. Keine glühenden Zigaretten auf die Oberfläche legen. Nichts auf der Oberfläche schneiden. Kleine Schäden beheben: Falsche Anwendungen können sichtbare Schäden hinterlassen.
Verschleisserscheinigungen, Kratzer, Flecken oder Risse können mit einer einfachen Sonderbearbeitung behoben werden. Falls die Glasur nicht zu stark beschädigt ist kann sie abgeschliffen werden. Benutzen Sie Schleifpapier der Stärke 800 bis die Oberfläche wieder glatt ist. Verwenden Sie anschließend für das matte Finish das Produkt Wiederherstellungskit.
Wenn das Finish glänzend ist um danach den Originalglanz wieder herzustellen, Kratzer oder Kalkablagerungen zu entfernen, kann ein Poliermittel (wie für Autos) verwendet werden. Anleitungen des Herstellers beachten.

(F) Soin et entretien du marble de synthèse brillant / mate

Entretien quotidien: prendre soin de ce produit, c'est facile et rapide. Pour enlever la plupart des taches, le calcaire et la saleté qui se déposent normalement à la surface, il suffit de nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide non abrasive et avec des détergents ordinaires non abrasifs. Après le nettoyage,rincer soigneusement la surface.
Comment eviter les endommagements du mineralmarmo: pour le nettoyage, éviter d'utiliser des détergents et des éponges abrasives. Ne pas utiliser de racloirs métalliques. Ce produit a une bonne résistance à la chaleur, cependant éviter d'y poser dessus des objets brûlants ou d'y verser des liquides bouillants. Il vivement déconseillé d'utiliser des solvants chimiques agressifs tels que l'acétone, letrichloréthylène, dessolvants, des acides et des bases fortes. Certaines substances comme l'encre, les cosmétiques et les teintures peuvent laisser des traces de couleurs: éviter donc que ces substances entrent en contact avec la surface du produit. Ne pas y poser de cigarettes allumées, ne pas couper ou tailler directement sur la surface.
Comment reparer d'eventuels endommagements: certaines utilisations impropres pourraient provoquer des dommages visibles à la surface: remédier aux signes d'usure, aux égratignures, aux taches persistantes et aux ébréchures, c'est souvent possible grâce à un entretien supplémentaire. Si l'émail technique est intact sur toute son épaisseur, il est alors possible de remédier aux égratignures, aux taches persistantes et aux petites ébréchures en ponçant la surface, tout d'abord avec du papier verre abrasif 800, jusqu'à ce que l'on obtienne une superficie uniforme. Pour la finition mate, après cela, utilisez le kit de récupération du produit. Si la finition est brillante, ensuite pour retrouver l'éclat d'origine (ou bien pour éliminer les signes d'usure et les
dépôts de calcaire), utiliser une pâte de polissage ou polish: il est conseillé d'utiliser les produits employés pour le polissage des carrosseries de voitures, en suivant les indications fournies par le fabricant-même.

(NL) Zorg en onderhoud van mineral marmer

Dagelijks onderhoud: het gebruik van dit product is eenvoudig en snel. Voor het verwijderen van de meeste vlekken, kalk en vuil dat zich manifesteert op het oppervlak, volstaat het afnemen met een doek of een vochtige niet-schurende spons en niet-schurend schoonmaakmiddel. Na de reiniging, het oppervlak grondig afspoelen.
Hoe de beschadigingen kunnen worden voorkomen: het gebruik van schuursponsjes en reinigingsmiddelen wordt afgeraden. Gebruikook geen metalen schrapers. Dit product heeft een goede weerstand tegen hitte, maar vermijdt het plaatsen van hete voorwerpen op het oppervlak of het gebruik van hete vloeistoffen. Het gebruik van agressieve chemische oplosmiddelen zoals aceton, terpentine, zuren en sterke basen wordt afgeraden. Sommige stoffen, zoals inkt en cosmetica kunnen kleurstoffen vrijgeven. Vermijdt daarom direct contact met het oppervlak. Ook moet contact met brandende sigaretten en direct snijden op het het oppervlak worden vermeden.
Hoe eventuele beschadigingen kunnen worden verholpen: sommig oneigenlijk gebruik kan leiden tot zichtbare gebreken aan het oppervlak: het voorkomen van tekenen van slijtage, krassen, vlekken en schilvering is over het algemeen mogelijk met eenvoudig onderhoud. Als de matte coating over zijn gehele dikte niet is beschadigd, is het gemakkelijk om de oppervlakte van krassen, vlekken en schilveringen te ontdoen door het effenen van de oppervlakte met schuurpapier 800, tot het oppervlak weer uniform aandoet. Gebruik hierna de productherstelkit voor de matte afwerking. Als de afwerking glanzend is, voor het herstellen van de originele glans, (of voor het verwijderen van tekenen van slijtage of verkalking) wordt een polijstmiddel of polish gebruikt. Aanbevolen zijn producten die normaliter worden toegepast voor het polijsten van carrosserieën. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

(E) Cura y manutencion del mármol mineral brillo / mate

Manutencion diaria: adoptar este producto es fácil y rápido.Para eliminar la mayoría de las manchas, manchas cálcareas y la suciedad que generalmente se depositan sobre la superficie,es suficiente limpiar con un lienzo o una esponja húmeda o con detergentes que se usan generalmente y que no sean abrasivos. Al finalizar la limpieza enjuagar con cuidado la superficie.
Como prevenir los daños: para la limpieza evitar usar detergentes o esponjas que rayen. No usar esponjasmetálicas. Este producto resiste muy bién al calor,si nembargo hay que evitar de apoyar sobre la superficie objetos incandescentes o colar líquidos calientes. Se desaconseja el uso de solventes tales como la acetona, trielina, solventes ácidos y con bases fuertes. Algunas substancias como la tinta, cosméticos y tinturas pueden dejar manchas de color en la superficie:
se debe evitar que tomen contacto con al superficie. No apoyar cigarrillos en cendidos, no cortar directamente sobre la superficie.
Como remediar posibles daños: ciertos usos incorrectos provocan imperfecciones visibles en la superficie: reparar indicios de uso, rayaduras, manchas indelebles y astilladuras es a menudo posible con una simple manutención excepcional. Si el esmalte tecnico no ha sido dañada en todo su espesor es posible reparar los rasguños, manchas rebeldes y pequeñas rayaduras puliendo la superficie con un papel de lija 800, hasta dejar la superficie pareja. Para el acabado mate, después de esto, use el kit de recuperación de producto. Si el acabado es brillante, Para devolver después el brillo original (o para retirar las huellas del uso, depósitos calcáreos) utilizar una pomada para lustrar o polish: se aconsejan productos empleados para lustrar las carrocerías del auto, utilizadas según las indicaciones del mismo producto.

(HR) Njega i održavanje sjajnog / mat mineralnog gusa

Svakodnevno održavanje: Održavanje ovog proizvoda je brzo i jednostavno. Za uklanjanje većine dio mrlja, kamenca i prljavštine koji se inače talože na površini jednostavno očistite vlažnom neabrazivnom krpom ili spužvom i uobičajenim neabrazivnim deterdžentima. Nakon završetka čišćenja dobro isperite površinu.
Kako spriječiti oštećenje: izbjegavajte korištenje deterdženata i abrazivnih spužvi za čišćenje. Nemojte koristiti metalne strugalice. Ovaj proizvod ima dobru otpornost na toplinu, no izbjegavajte ga stavljati povrhnite vruće predmete ili ispustite kipuće tekućine. Ne preporučamo korištenje agresivnih kemijskih otapala kao npr aceton, trikloretilen, otapala, jake kiseline i baze. Neke tvari poput tinte, kozmetike i boja mogu otpuštaju boje na površinu: izbjegavajte njihov dodir s površinom. Ne stavljajte cigarete uključen, nemojte rezati izravno na površini.
Kako popraviti eventualnu štetu: neka nepravilna uporaba može uzrokovati vidljive nedostatke na površini. Uklanjanje znakova istrošenosti, ogrebotina, tvrdokornih mrlja i krhotina često je moguće jednim jednostavno izvanredno održavanje. Ako film tehničke cakline nije oštećen cijelom svojom debljinom Ogrebotine, tvrdokorne mrlje i mali komadići mogu se popraviti izravnavanjem površine papirom 800 abraziva, dok površina ne postane jednolika. Za mat završetak, nakon ove operacije, koristite kit oporavak proizvoda. Ako je završna obrada sjajna, za vraćanje izvornog sjaja (ili uklanjanje znakovi istrošenosti, naslage kamenca) koristite pastu za poliranje ili poliranje: preporučuju se proizvodi koji se koriste za čišćenje poliranje karoserije automobila prema uputama proizvođača.

GB Instructions for the maintenance and cleaning of Gres

Please make sure to carefully dry every surface after each use. Avoid shocks in the most delicate points such as sides, corners and edges of sinks. Avoid placing any type of abrasive material on the surfaces. Do not strictly use abrasive sponges. Quickly remove any limescale deposits, acid caustics or dyes by rinsing the surface with water and drying with a soft cloth. Clean with a microfibre cloth wet with lukewarm water and neutral detergents. Avoid the use of products containing; waxes, alcohols, solvents, acetone, trichlorethylene, ammonia, bleach, acids and strong bases. Before pouring boiling water into the sink, open the cold water to avoid damage to the adhesives, also to avoid damaging the gluing joints and in order not to create damage to the material, please do not leave the sink full of water for more than a day.

I Istruzioni per la manutenzione e la pulizia del Gres

Dopo ogni utilizzo asciugare tassativamente le superfici. Evitare gli urti nei punti più delicati come lati, spigoli e bordi di lavelli. Evitare di appoggiare sulle superfici qualsiasi tipo di materiale abrasivo. Non utilizzare tassativamente spugne abrasive. Rimuovere velocemente eventuali depositi di calcare, sostanze caustiche acide o coloranti, risciacquando la superficie con acqua e asciugare con un panno morbido. Pulire con una panno in microfibra bagnato con acqua tiepida e detergenti neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti; cere, alcool, solventi, acetone, trielina, ammoniaca, candeggina, acidi e basi forti. Prima di versare acqua bollente nella vasca aprire l'acqua fredda per evitare danni ai collanti, inoltre per non deteriorare le giunzioni di incollaggio e per non creare lesioni al materiale consigliamo, di non lasciare per più di un giorno la vasca piena d'acqua.

D Anleitung zur Wartung und Reinigung von Feinsteinzeug

Nach jedem Gebrauch müssen die Oberflächen unbedingt getrocknet werden. Vermeiden Sie Stöße an den empfindlichsten Stellen wie Seiten, Ecken und Kanten von Waschbecken. Vermeiden Sie es, raue Gegenstände auf die Oberflächen zu legen. Verwenden Sie keine Schleifschwämme. Entfernen Sie schnell Kalkablagerungen, saure Ätzmittel oder Farbstoffe, indem Sie die Oberfläche mit Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Reinigen Sie mit einem Mikrofasertuch, das mit lauwarmem Wasser und neutralen Reinigungsmitteln befeuchtet ist. Vermeiden Sie die Verwendung von Produkten, die folgendes enthalten: Wachse, Alkohole, Lösungsmittel, Azeton, Trichlorethylen, Ammoniak, Säuren und starke Basen. Öffnen Sie vor dem Ausgießen von kochendem Wasser in die Wanne das kalte Wasser, um Schäden an den Klebstoffen zu vermeiden und die Klebeverbindungen nicht zu beschädigen Um das Material nicht zu beschädigen, empfehlen wir, die Wanne nicht länger als einen Tag mit Wasser zu füllen.

F Notice pour l'entretien et le nettoyage du Grès

Après chaque utilisation, bien essuyer la surface. Eviter les chocs dans les points plus délicats comme les cotés, les coins et les bords des vasques. Eviter de poser des matériaux abrasifs sur la surface. Ne pas utiliser des éponges abrasives. Enlever rapidement les éventuels dépôts de calcaire, les substances caustiques acides ou colorants, en rinçant la surface avec de l'eau et essuyer avec un chiffon doux. Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre mouillé avec de l'eau tiède et détergents neutres. Eviter l'utilisation de produits contenant; cire, alcool, solvants, acétone, trichloréthylène, ammoniaque, eau de javel, acides et bases fortes. Avant de verser de l'eau bouillante dans la vasque, faire couler de l'eau froide afin d' éviter d'endommager les colles et de détériorer les jonctions d'encollage. Afin d'éviter de créer les lésions dans le matériau, nous conseillons de ne pas laisser la vasque remplie d'eau pour plus d'un jour.

(NL) Instructies voor onderhoud en reiniging van Gres

Na elk gebruik is het essentiel de oppervlakken af te drogen. Vermijd stoten op de meest delicate punten zoals zijkanten, hoeken en randen van wastafel. Plaats geen schurende materialen op de oppervlakken. Gebruik nooit schurende sponzen. Verwijder snel kalkaanslag, zure bijtende stoffen of kleurstoffen door het oppervlak af te spoelen met water en te drogen met een zachte doek. Reinig met een microvezeldoek die is bevochtigd met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel. Vermijd het gebruik van producten die; wassen, alcoholen, oplosmiddelen, aceton, trichloorethyleen, ammoniak, zuren en sterke basen. Voordat u kokend water in de kuip giet, moet u het koude water openen om schade aan de lijmen te voorkomen en ook om de lijmverbindingen niet te beschadigen en om het materiaal niet te beschadigen, raden we aan om de kuip niet langer dan een dag vol water te laten staan.

(E) Instrucciones para el mantenimiento y limpieza de Gres

Después de cada uso, es fundamental secar las superficies. Evitar golpes en los puntos más delicados como lados, esquinas y bordes del lavabo. Evite apoyar cualquier tipo de material abrasivo sobre las superficies. No utilice bajo ninguna circunstancia esponjas abrasivas. Eliminar rápidamente los depósitos de cal, cáusticos ácidos o tintes, enjuagando la superficie con agua y secando con un paño suave. Limpiar con un paño de microfibra humedecido con agua tibia y detergentes neutros. Evitar el uso de productos que contengan; ceras, alcoholes, solventes, acetona, tricloroetileno, amoníaco, lejía, ácidos y bases fuertes. Antes de verter agua hirviendo en la tina, abra el agua fría para evitar dañar los adhesivos y también para no dañar las juntas de pegado y para no dañar el material, recomendamos no dejar la tina llena de agua por más de un día.

(HR) Upute za održavanje i čišćenje kamena

Nakon svake uporabe osušite površine. Izbjegavajte udarce na najosjetljivije točke kao što su stranice, kutovi i rubovi sudopera. Izbjegavajte stavljanje bilo koje vrste abrazivnog materijala na površine. Strogo nemojte koristiti abrazivne spužve. Brzo uklonite sve naslage kamenca, kaustične kiseline ili boje ispiranjem površine vodom i sušenjem mekom krpom. Čistite krpom od mikrovlakana navlaženom toplom vodom i neutralnim deterdžentima. Izbjegavajte korištenje proizvoda koji sadrži; voskovi, alkohol, otapala, aceton, trikloretilen, amonijak, izbjeljivač, jake kiseline i baze. Prije ulijevanja kipuće vode u kadu, uključite hladnu vodu kako biste izbjegli oštećenje ljepila. Nadalje, kako biste izbjegli kvarenje spojeva lijepljenja i kako biste izbjegli oštećenje materijala, preporučamo da kadu ne ostavljate punu vode duže od jednog dana.

(GB) HPL maintenance and cleaning instructions

Please make sure to carefully dry every surface after each use. Avoid shocks in the most delicate points such as sides, corners and sinks edges. Avoid using any type of abrasive material on the surfaces. Do not strictly use abrasive sponges. Quickly remove any limescale deposits, acid caustics or dyes by rinsing the surface with water and drying with a soft cloth. Clean with a microfibre cloth wet with lukewarm water and neutral detergents. Avoid using products containing; waxes, alcohols, solvents, acetone, trichlorethylene, ammonia, bleach, acids and strong bases. Finally, it is important that no deposits remain on the stainless steel basin that could damage or rust it, such as: ferrous deposits from the aqueduct pipes or residues of aggressive detergents, in particular those based on chlorine and similar.

(I) Istruzioni per la manutenzione e la pulizia HPL

Dopo ogni utilizzo asciugare tassativamente le superfici. Evitare gli urti nei punti più delicati come lati, spigoli e bordi di lavelli. Evitare di appoggiare sulle superfici qualsiasi tipo di materiale abrasivo. Non utilizzare tassativamente spugne abrasive. Rimuovere velocemente eventuali depositi di calcare, sostanze caustiche acide o coloranti, risciacquando la superficie con acqua e asciugare con un panno morbido. Pulire con una panno in microfibra bagnato con acqua tiepida e detergenti neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti; cere, alcool, solventi, acetone, trielina, ammoniaca, candeggina, acidi e basi forti. È importante infine che sulla vasca in acciaio inox, non perdurino depositi che la potrebbero danneggiare o arrugginire, quali: depositi ferrosi provenienti dalle tubature dell'acquedotto o residui di detergenti aggressivi in particolare quelli a base di cloro e suoi derivati.

(D) Anleitung zur Wartung und Reinigung von HPL

Nach jedem Gebrauch müssen die Oberflächen unbedingt getrocknet werden. Vermeiden Sie Stöße an den empfindlichsten Stellen wie Seiten, Ecken und Kanten von Waschbecken. Vermeiden Sie es, raue Gegenstände auf die Oberflächen zu legen.
Verwenden Sie keine Schleifschwämme. Entfernen Sie schnell Kalkablagerungen, saure Ätzmittel oder Farbstoffe, indem Sie die Oberfläche mit Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Reinigen Sie mit einem Mikrofasertuch, das mit lauwarmem Wasser und neutralen Reinigungsmitteln befeuchtet ist. Vermeiden Sie die Verwendung von Produkten, die folgendes enthalten: Wachse, Alkohole, Lösungsmittel, Azeton, Trichlorethylen, Ammoniak, Säuren und starke Basen. Es ist sehr wichtig,
dass keine Ablagerungen auf dem Edelstahlbecken verbleiben, die dieses beschädigen oder Rost auslösen könnten, wie z. B.:
Eisenablagerungen aus den Aquäduktrohren oder Rückstände aggressiver Reinigungsmittel, insbesondere solche, die auf Chlor und seinen Derivaten basieren.

(F) Notice pour l'entretien et le nettoyage du HPL

Après chaque utilisation, bien essuyer la surface. Eviter les chocs dans les points plus délicats comme les cotés, les coins et les bords des vasques. Eviter de poser des matériaux abrasifs sur la surface. Ne pas utiliser des éponges abrasives. Enlever rapidement les éventuels dépôts de calcaire, les substances caustiques acides ou colorants, en rinçant la surface avec de l'eau et essuyer avec un chiffon doux.Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre mouillé avec de l'eau tiède et détergents neutres. Eviter l'utilisation de produits contenant; cire, alcool, solvants, acétone, trichloréthylène, ammoniaque, eau de jave, acides et bases fortes. Il est important, sur la vasque en acier inox, de ne pas laisser que des dépôts qui pourraient l'endommager ou rouiller perdurent, comme par exemple: dépôts ferreux provenant des tuyaux ou résidus de détergents agressifs, en particulier ceux à base de chlore et ses dérivés.

(NL) HPL onderhouds- en reinigingsinstructies

Na elk gebruik is het essentiel de oppervlakken af te drogen. Vermijd stoten op de meest delicate punten zoals zijkanten, hoeken en randen van gootstenen. Plaats geen schurende materialen op de oppervlakken. Gebruik nooit schurende sponzen. Verwijder snel kalkaanslag, zure bijtende stoffen of kleurstoffen door het oppervlak af te spoelen met water en te drogen met een zachte doek. Reinig met een microvezeldoek die is bevochtigd met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel. Vermijd het gebruik
van producten die; wassen, alcoholen, oplosmiddelen, aceton, trichloorethyleen, ammoniak, zuren en sterke basen. Ten slotte is het belangrijk dat er geen afzettingen op de roestvrijstalen tank achterblijven die deze zouden kunnen beschadigen of roesten, zoals: ijzerafzettingen van de aquaductleidingen of resten van agressieve reinigingsmiddelen, vooral die op basis van chloor en zijn derivaten.

(E) Instrucciones de limpieza y mantenimiento de HPL

Después de cada uso, es fundamental secar las superficies. Evita golpes en los puntos más delicados como lados, esquinas y bordes de fregaderos. Evite colocar cualquier tipo de material abrasivo sobre las superficies. No utilice estrictamente esponjas abrasivas. Elimine rápidamente los depósitos de cal, cáusticos ácidos o tintes, enjuagando la superficie con agua y secando con un paño suave. Limpiar con un paño de microfibra humedecido con agua tibia y detergentes neutros. Evite el uso de productos que contengan; ceras, alcoholes, solventes, acetona, tricloroetileno, amoníaco, ácidos y bases fuertes. Finalmente, es importante que no queden depósitos en el tanque de acero inoxidable que puedan dañar u oxidar, como: depósitos ferrosos de las tuberías del acueducto o residuos de detergentes agresivos, en particular los que son a base de cloro y sus derivados.

(HR) HPL upute za održavanje i čišćenje

Nakon svake uporabe osušite površine. Izbjegavajte udarce na najosjetljivije točke kao što su stranice, kutovi i rubovi sudopera. Izbjegavajte stavljanje bilo koje vrste abrazivnog materijala na površine. Strogo nemojte koristiti abrazivne spužve. Brzo uklonite sve naslage kamenca, kaustične kiseline ili boje ispiranjem površine vodom i sušenjem mekom krpom. Čistite krpom od mikrovlakana navlaženom toplom vodom i neutralnim deterdžentima. Izbjegavajte korištenje proizvoda koji sadrže; voskovi, alkohol, otapala, aceton, trikloretilen, amonijak, izbjeljivač, jake kiseline i baze. Na kraju, važno je da
na spremniku od nehrđajućeg čelika ne ostaju naslage koje bi mogle oštetiti ili hrđati, kao što su: naslage željeza iz cijevi akvadukta ili ostaci agresivnih deterdženata, posebno onih na bazi klora i njegovih derivata.

GB Instructions for the maintenance and cleaning of Quartz

After each use, it is essential to thoroughly dry the surfaces. Avoid impacts in the most delicate areas such as sides, edges, and sink rims. Avoid placing any abrasive materials on the surfaces. Do not use abrasive sponges. Quickly remove any deposits of limescale, acidic caustic substances, or dyes by rinsing the surface with water and drying with a soft cloth. Clean with a soft cloth dampened with warm water and neutral detergents. Avoid cleaning the surface with products containing bleach or with a highly basic pH. Other products that can damage the surface include trichloroethylene, industrial solvents, hydrofluoric acid, caustic soda, and paint thinners.

I Istruzioni per la manutenzione e la pulizia del Quarzo

Dopo ogni utilizzo asciugare tassativamente le superfici. Evitare gli urti nei punti più delicati come lati, spigoli e bordi di lavelli. Evitare di appoggiare sulle superfici qualsiasi tipo di materiale abrasivo. Non utilizzare tassativamente spugne abrasive. Rimuovere velocemente eventuali depositi di calcare, sostanze caustiche acide o coloranti, risciacquando la superficie con acqua e asciugare con un panno morbido. Pulire con una panno morbido bagnato con acqua tiepida e detergenti neutri. Evitare di pulire la superficie con prodotti contenenti candeggina o comunque a ph altamente basico. Altri prodotti che possono danneggiare la superficie sono il tricotilene, i solventi industriali, l'acido fluoridrico, la soda caustica, i solventi per vernici.

D Anleitung zur Wartung und Reinigung von Cuarzo

Nach jedem Gebrauch die Oberflächen unbedingt abtrocknen. Stöße an empfindlichen Stellen wie Seiten, Ecken und Rändern der Spülen vermeiden. Keine abrasiven Materialien auf die Oberflächen legen. Keinesfalls Scheuerschwämme verwenden. Eventuelle Kalkablagerungen, ätzende saure Substanzen oder Farbstoffe schnell entfernen, indem die Oberfläche mit Wasser gespült und mit einem weichen Tuch getrocknet wird. Mit einem weichen Tuch, das in warmem Wasser und neutralen Reinigungsmitteln angefeuchtet wurde, reinigen. Vermeiden Sie die Reinigung der Oberfläche mit Produkten, die Bleichmittel oder ein stark basisches pH enthalten. Andere Produkte, die die Oberfläche beschädigen können, sind Trichlorethylen, industrielle Lösungsmittel, Flusssäure, Natronlauge und Lackverdünner.

F Notice pour l'entretien et le nettoyage du Quartz

Après chaque utilisation, sécher soigneusement les surfaces. Éviter les chocs aux endroits les plus sensibles comme les côtés, les bords et les arêtes des éviers. Ne pas poser de matériaux abrasifs sur les surfaces. Ne jamais utiliser d'éponges abrasives. Enlever rapidement les dépôts de calcaire, les substances caustiques acides ou les colorants en rinçant la surface avec de l'eau et en la séchant avec un chiffon doux. Nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de détergents neutres. Éviter de nettoyer la surface avec des produits contenant de l'eau de Javel ou un pH fortement basique. D'autres produits qui peuvent endommager la surface sont le trichloroéthylène, les solvants industriels, l'acide fluorhydrique, la soude caustique et les diluants pour peintures.

(NL) Instructies voor onderhoud en reiniging van kwarts

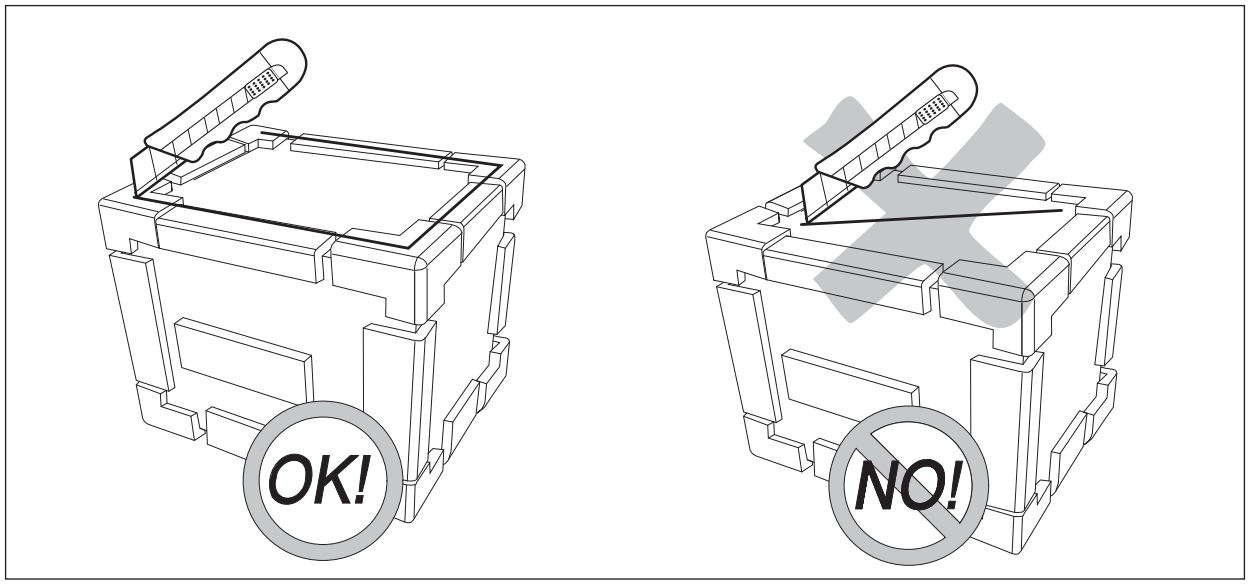
Na elk gebruik de oppervlakken zorgvuldig drogen. Vermijd schokken op de meest gevoelige plaatsen zoals zijkanten, randen en hoeken van de gootstenen. Plaats geen schurende materialen op de oppervlakken. Gebruik nooit schuurborstels. Verwijder snel eventuele kalkaanslag, bijtende zure stoffen of kleurstoffen door het oppervlak met water te spoelen en met een zachte doek te drogen. Reinig met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en neutrale reinigingsmiddelen. Vermijd het reinigen van het oppervlak met producten die bleekmiddel bevatten of een zeer basische pH-waarde hebben. Andere producten die het oppervlak kunnen beschadigen zijn trichloorethyleen, industriële oplosmiddelen, fluorwaterstofzuur, natronloog en verfverdunners.

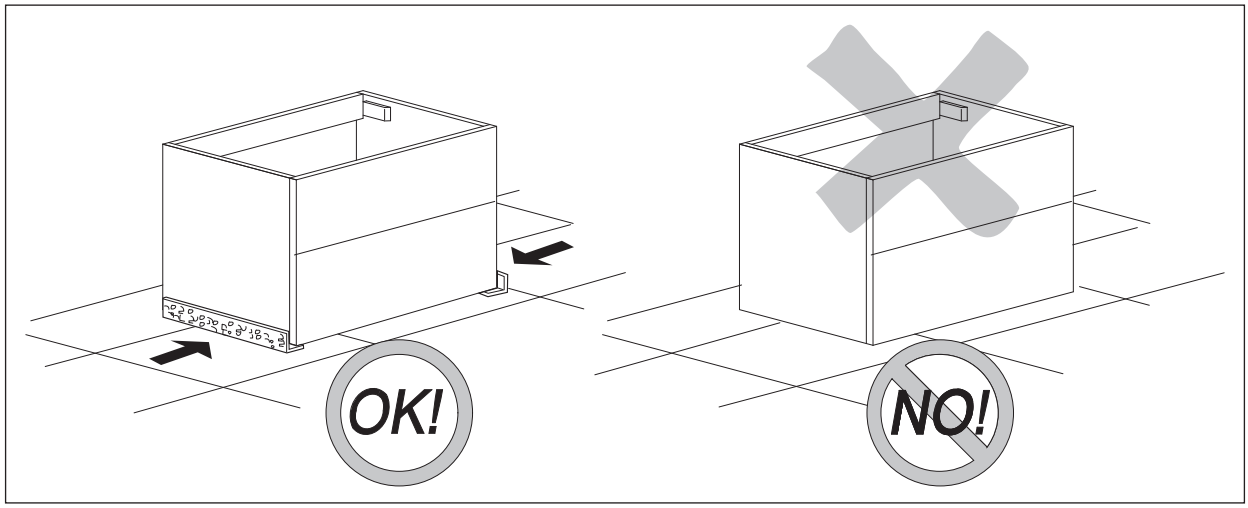
(E) Instrucciones para el mantenimiento y limpieza de Cuarzo

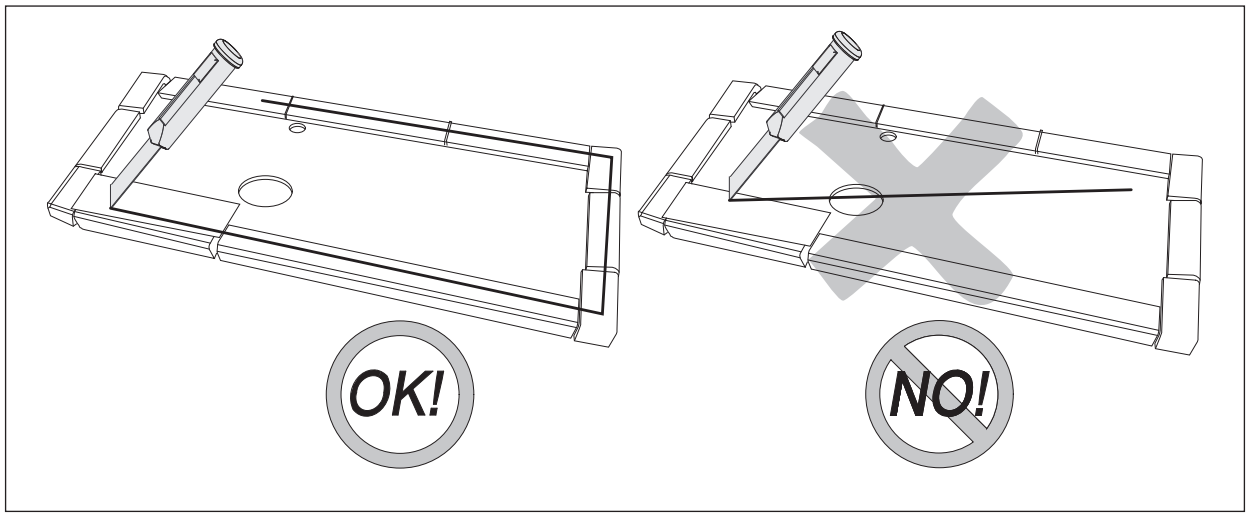
Después de cada uso, seque cuidadosamente las superficies. Evite los golpes en los lugares más sensibles como los lados, los bordes y las esquinas de los fregaderos. No coloque materiales abrasivos sobre las superficies. No utilice esponjas abrasivas. Elimine rápidamente cualquier depósito de cal, sustancias ácidas cáusticas o colorantes enjuagando la superficie con agua y secándola con un paño suave. Limpie con un paño suave humedecido con agua tibia y detergentes neutros. Evite limpiar la superficie con productos que contengan lejía o que tengan un pH muy básico. Otros productos que pueden dañar la superficie son el tricloroetileno, los disolventes industriales, el ácido fluorhídrico, la sosa cáustica y los disolventes para pinturas.

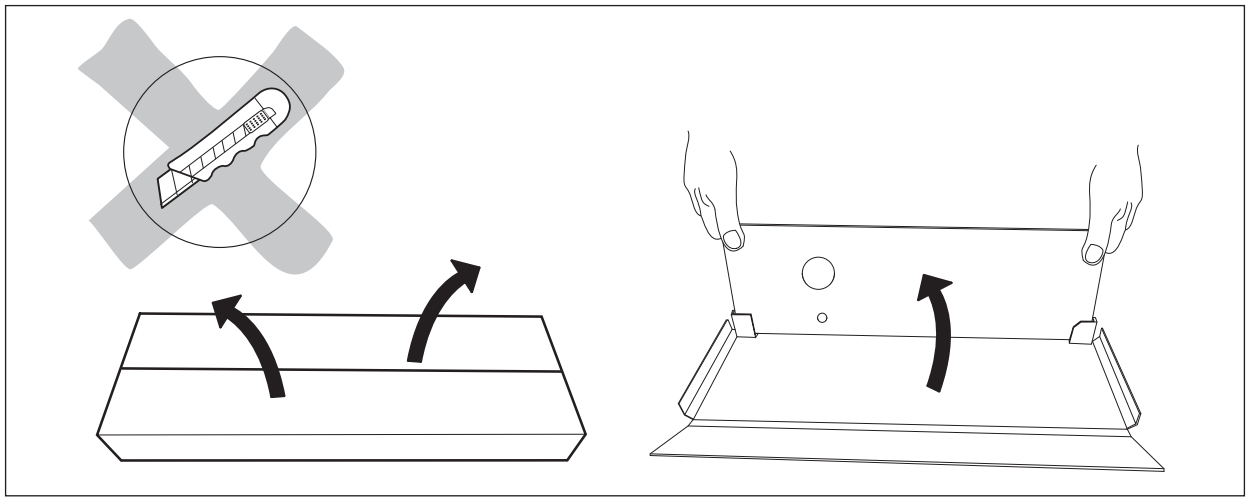
(HR) Upute za održavanje i čišćenje kvarca

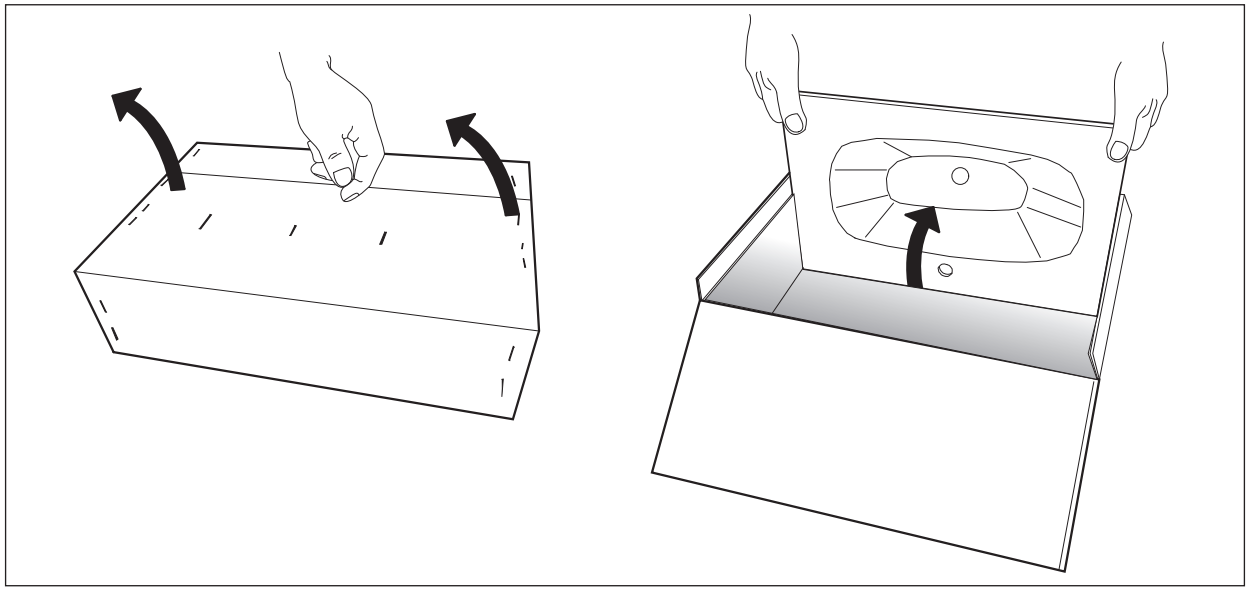
Nakon svake upotrebe pažljivo osušite površine. Izbjegavajte udarce na najosjetljivijim mjestima kao što su strane, rubovi i kutovi sudopera. Nemojte stavljati abrazivne materijale na površine. Nemojte koristiti abrazivne spužve. Brzo uklonite sve naslage kamenca, kaustične kiseline ili boje ispiranjem površine vodom i sušenjem mekom krpom. Čistite mekom krpom navlaženom toplom vodom i neutralnim deterdžentima. Izbjegavajte čišćenje površine proizvodima koji sadrže izbjeljivač ili imaju jako alkalni pH. Ostali proizvodi koji mogu oštetiti površinu su trikloretilen, industrijska otapala, fluorovodična kiselina, kaustična soda i razrjeđivači za boje.

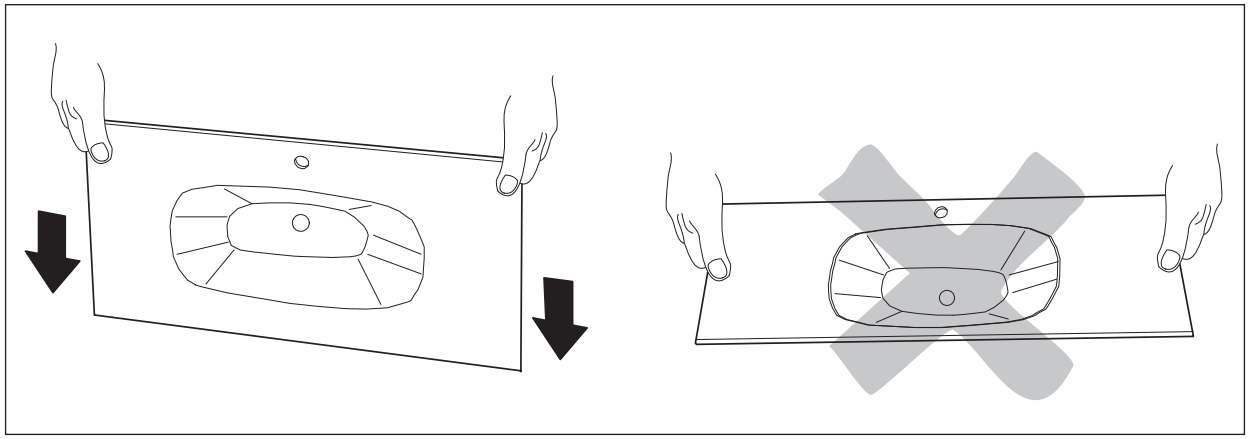

OK!
NO!

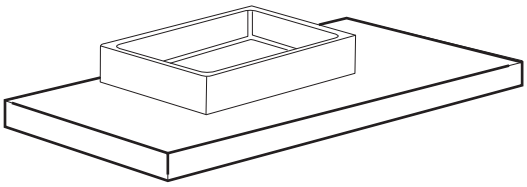

OK!
NO!


OK!
NO!



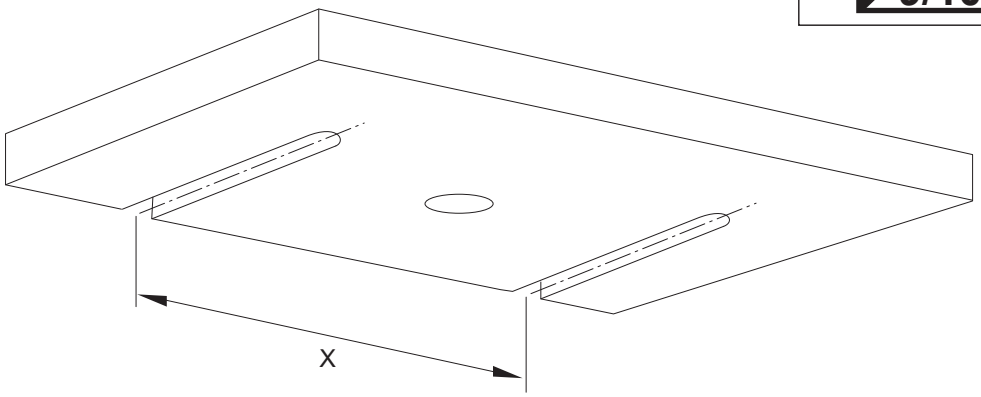


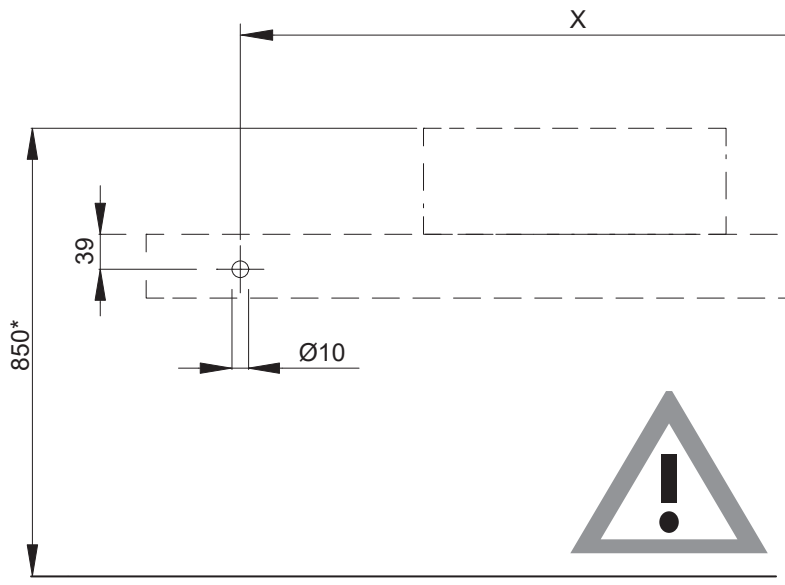




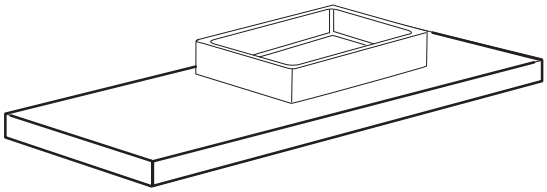
T004000
T006000
T007000
T00740
T007510





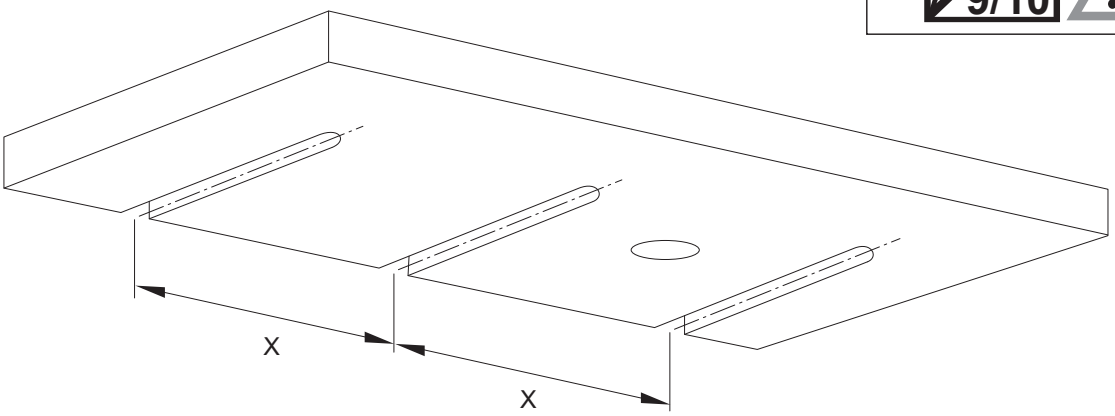


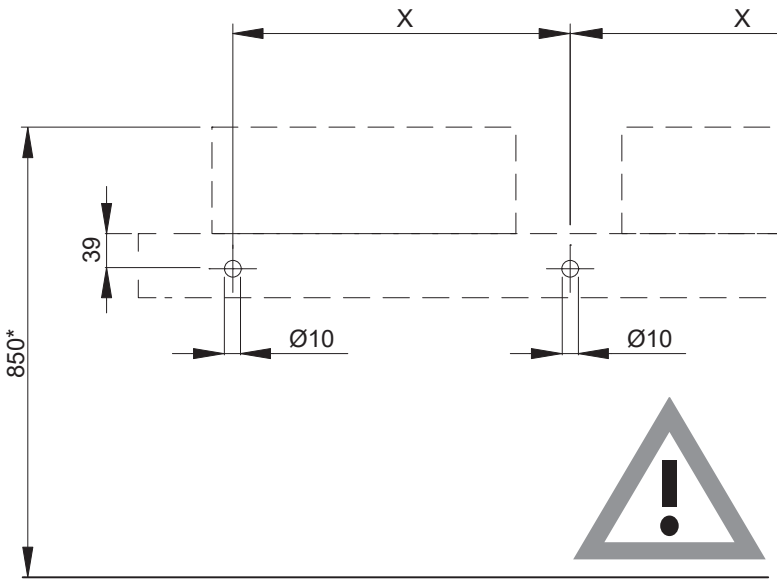
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte concilièe**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**



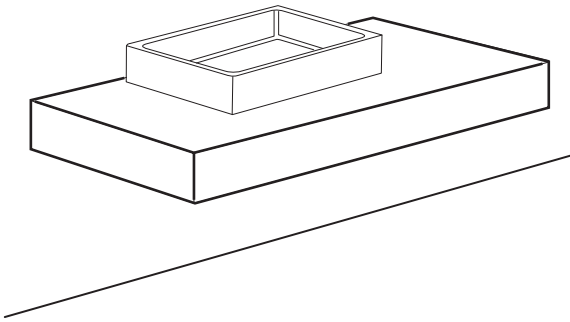
T004000
T006000
T007000
T00740
T007510







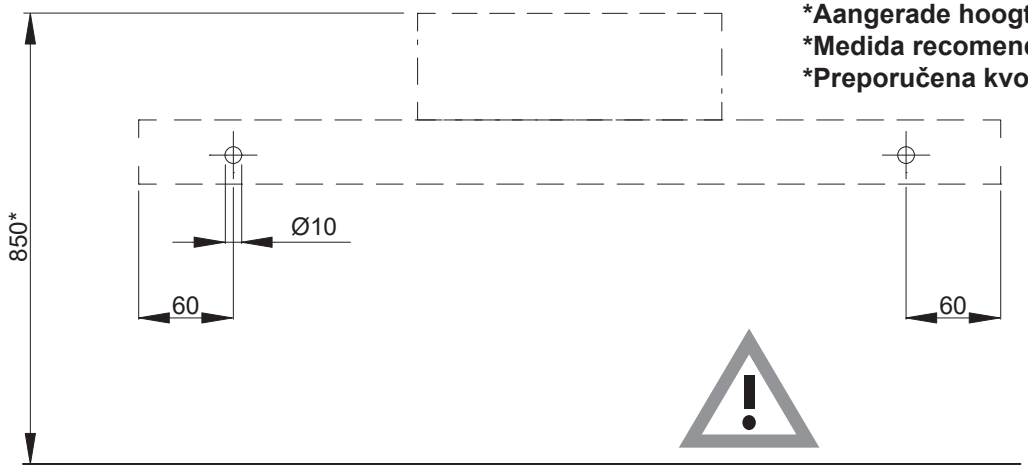
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte concilièe**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**

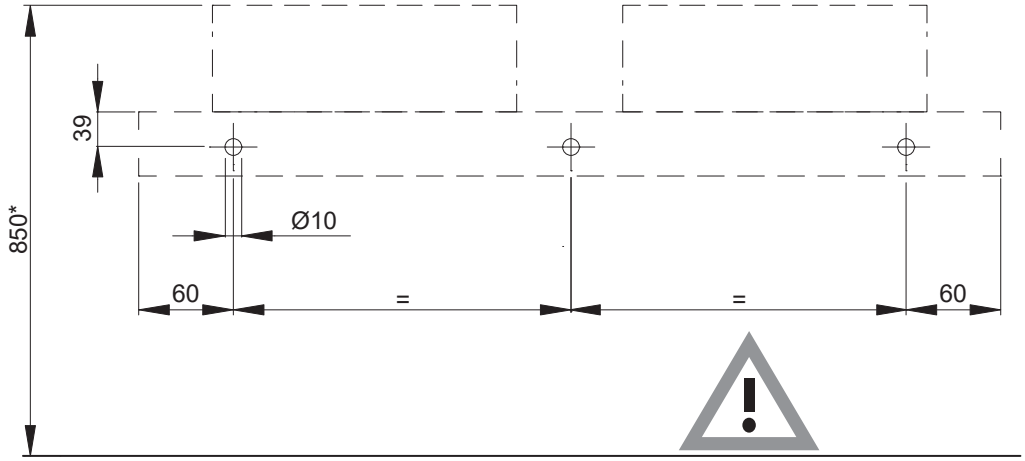


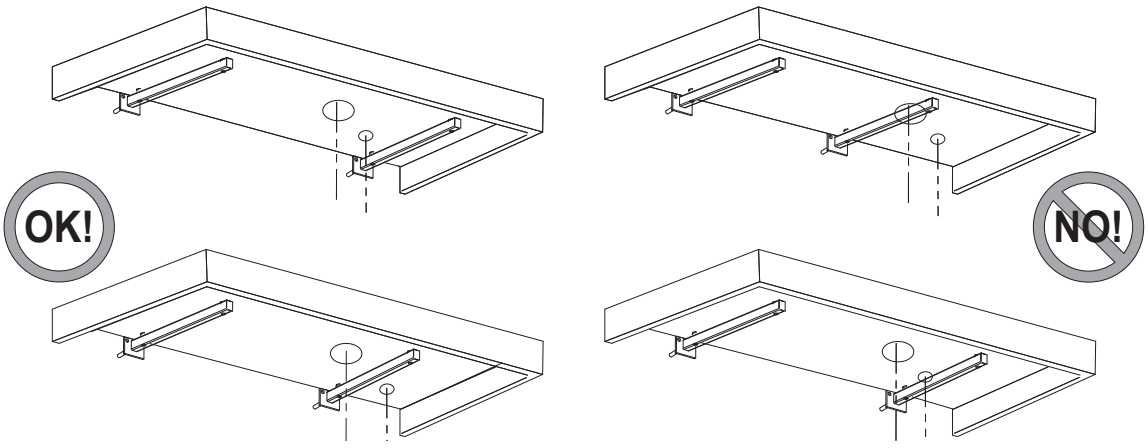
T004200
T007200
T006200



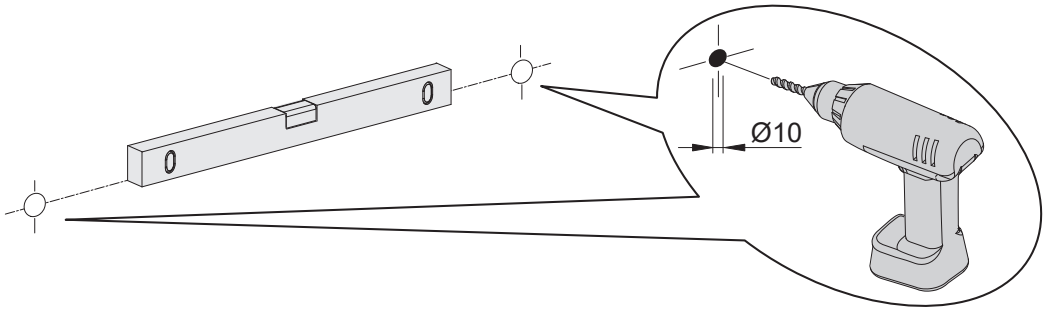
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte conciliée**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**



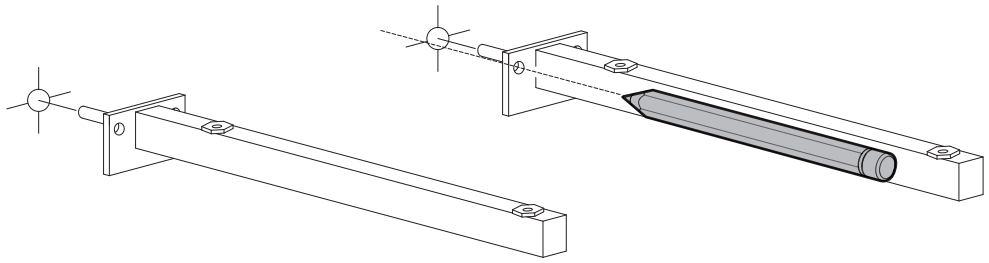




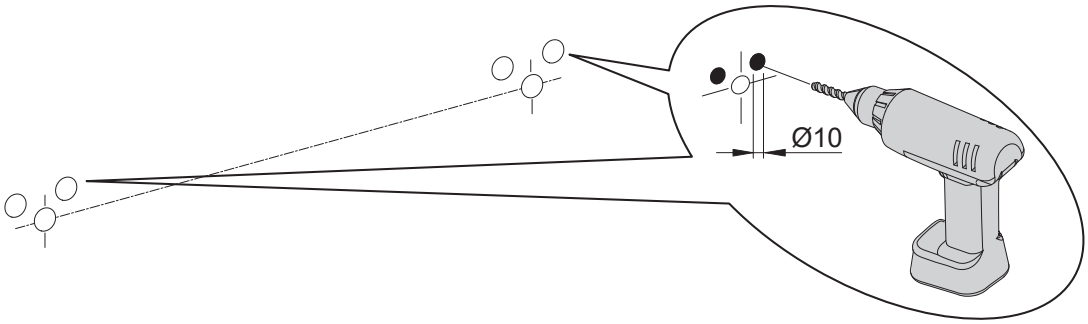
1



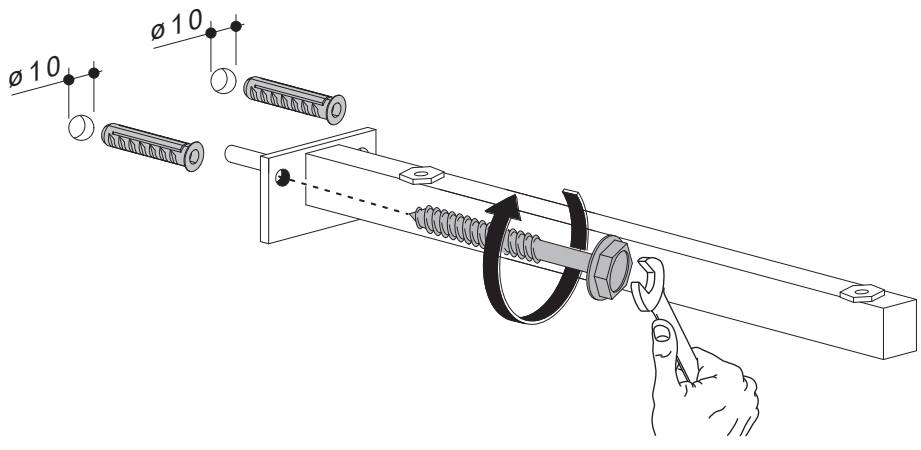
2



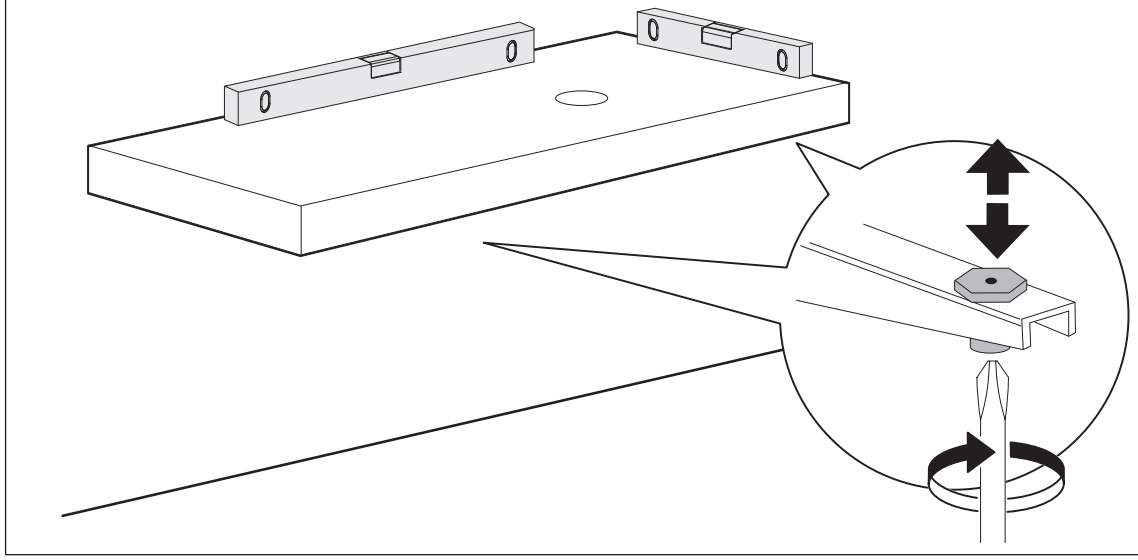
3



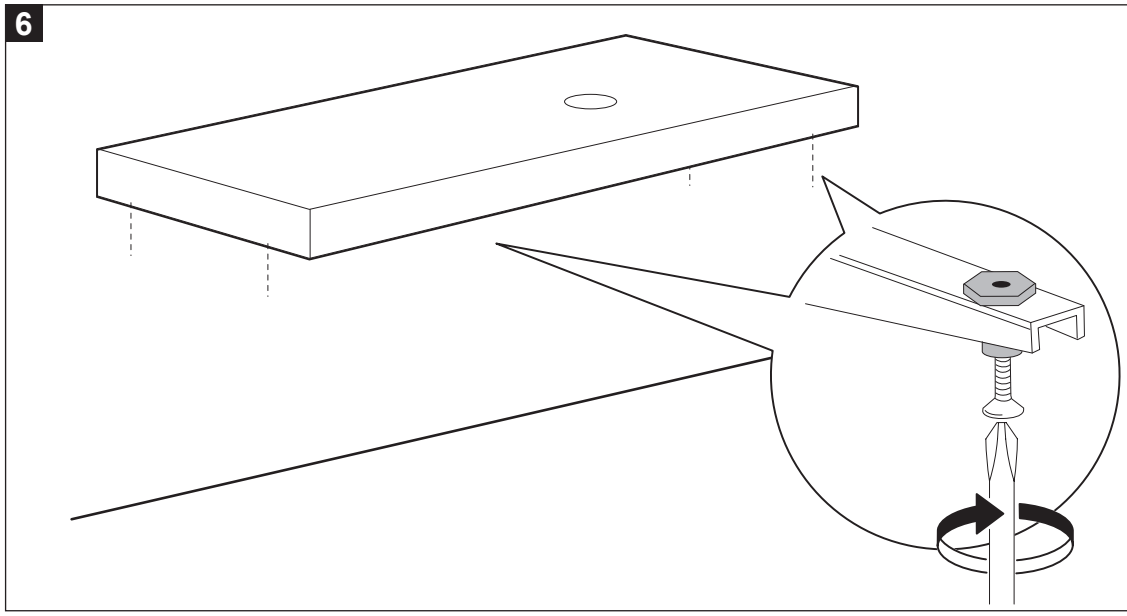
4



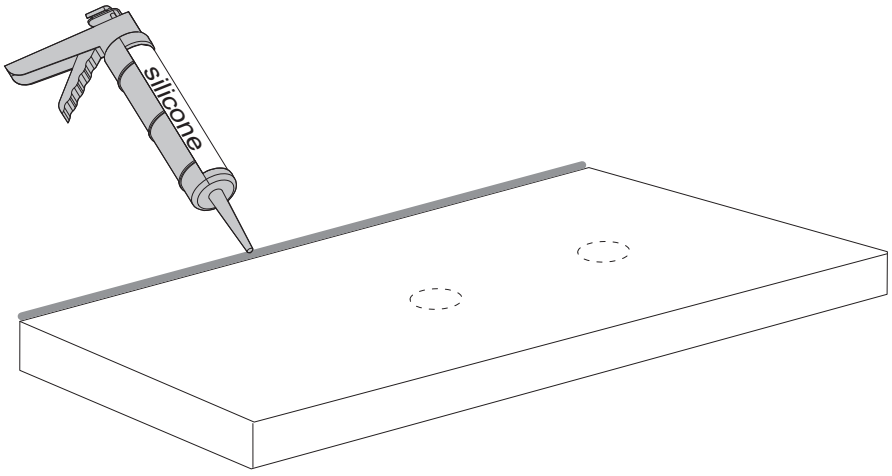
5



6

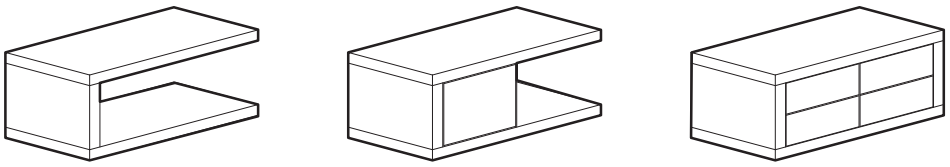


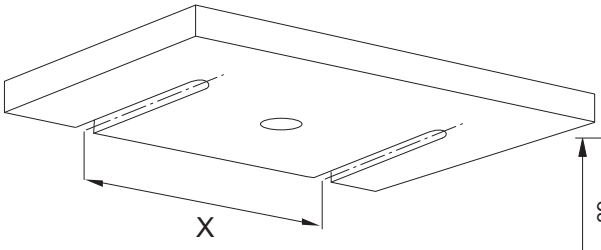
7

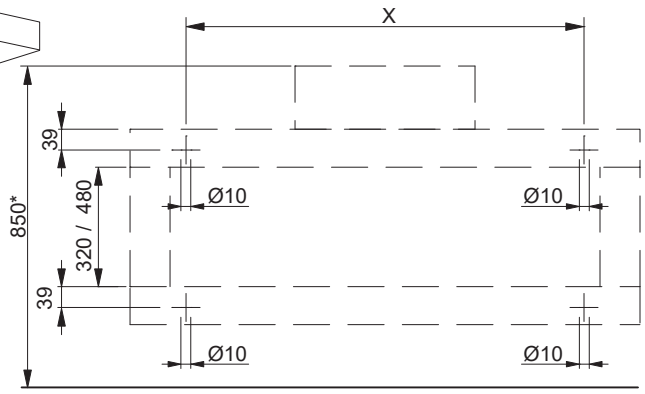


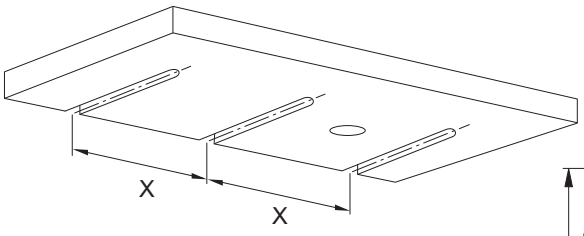


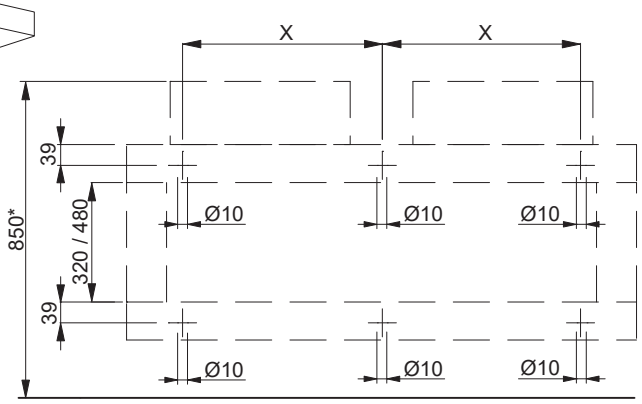










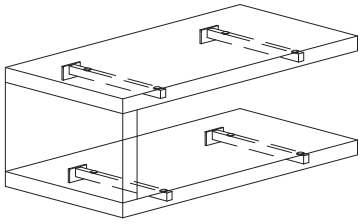


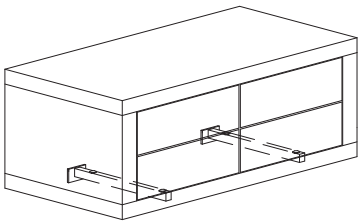
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte conciliée**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**

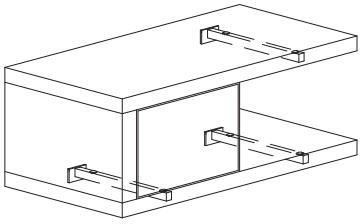


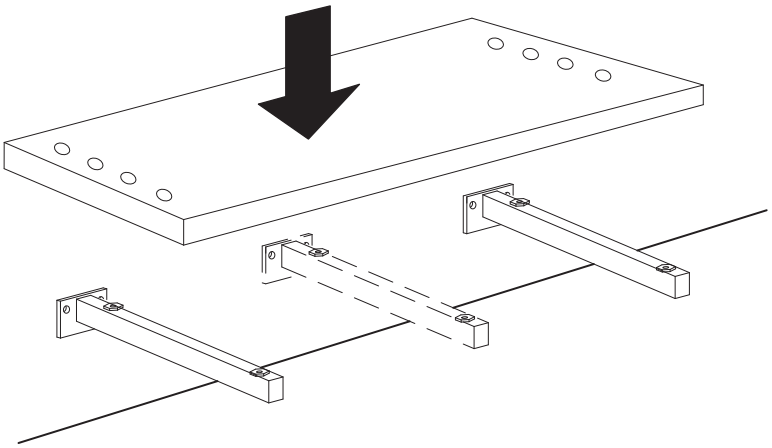


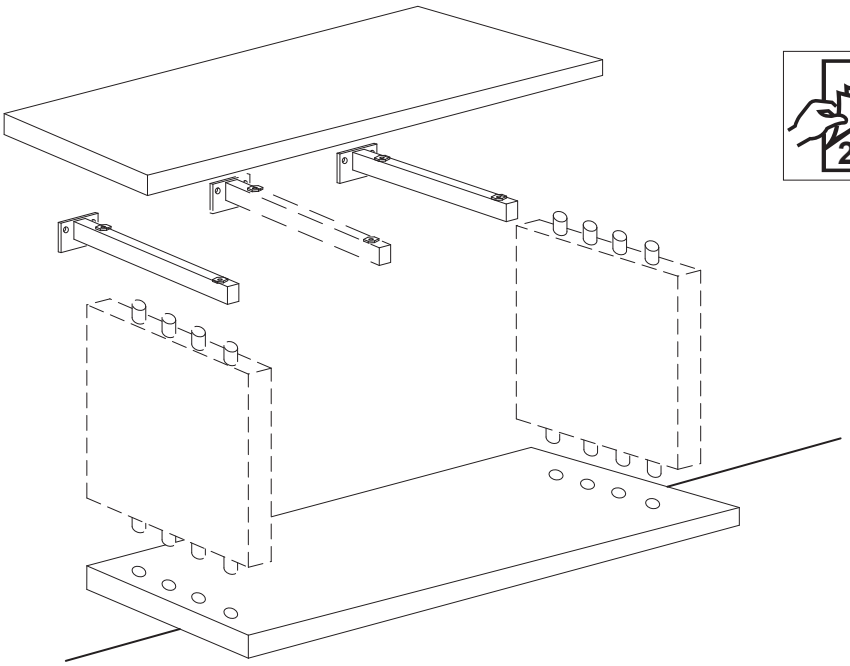


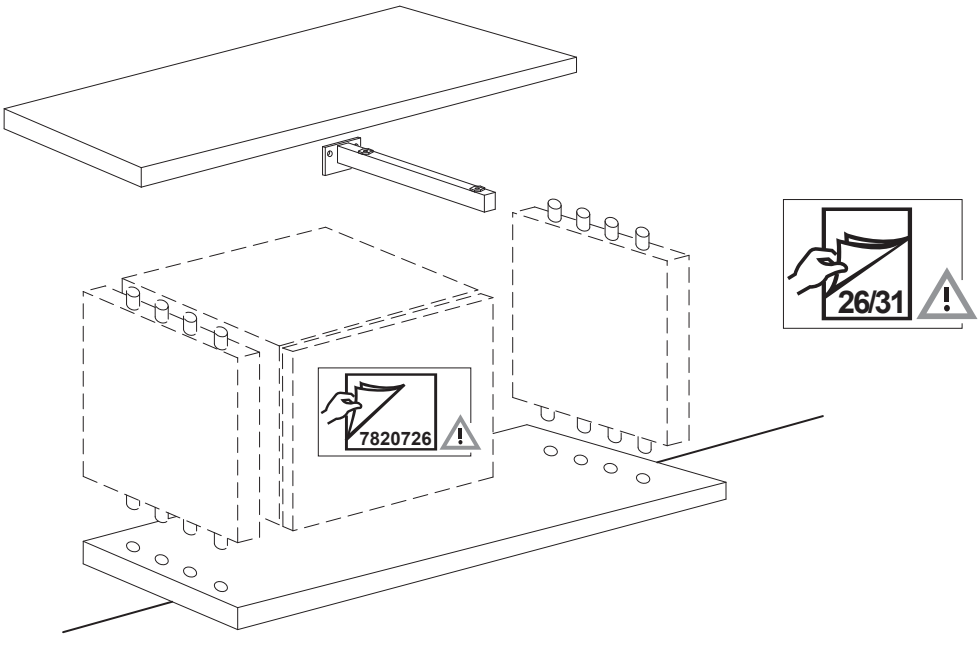


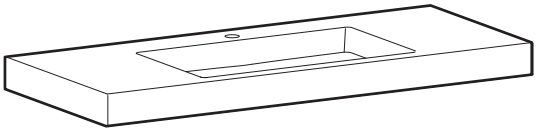




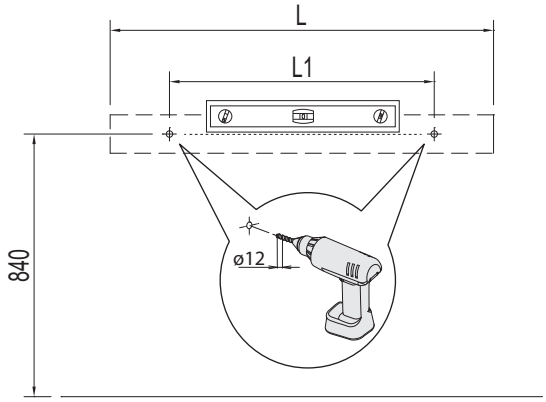



26/31

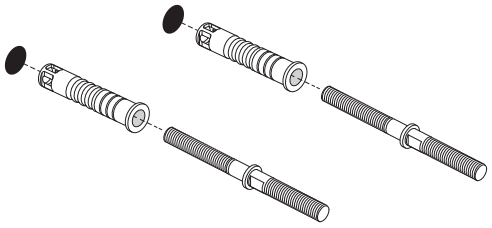

26/31
7820726



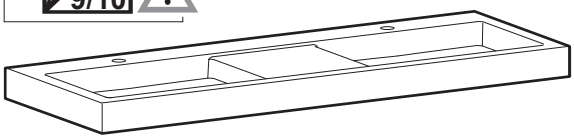
DONATELLO FREE

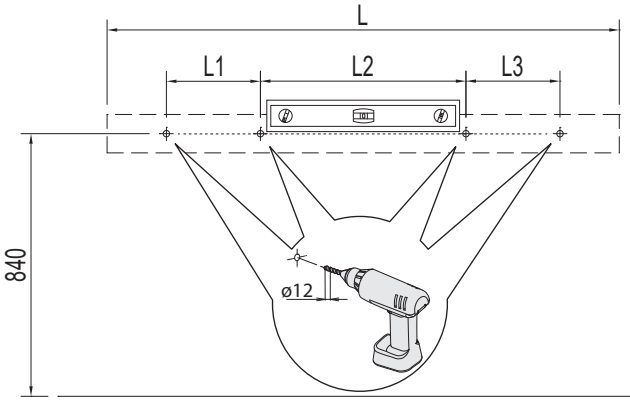


L	L1
600	350
800	500
1000	700

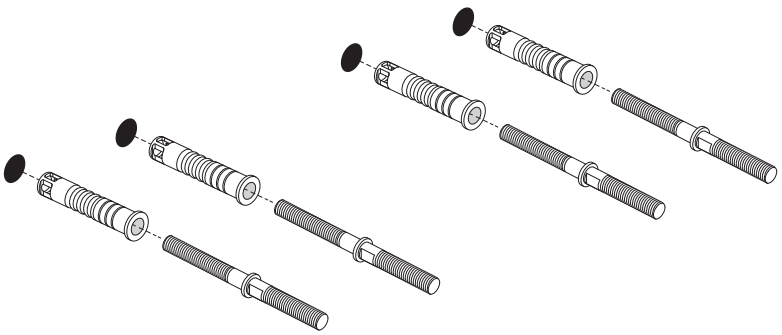




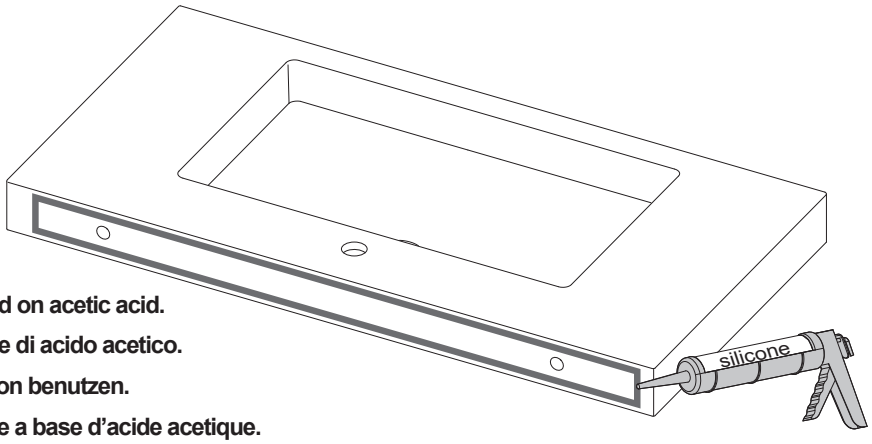




L	L1	L2	L3
1200	300	300	300
1400	300	500	300
1600	500	300	500

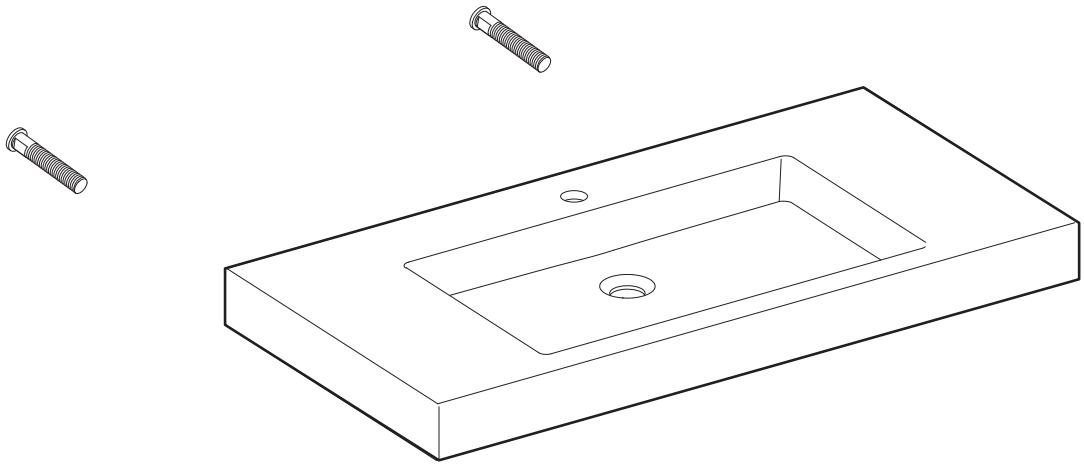


1

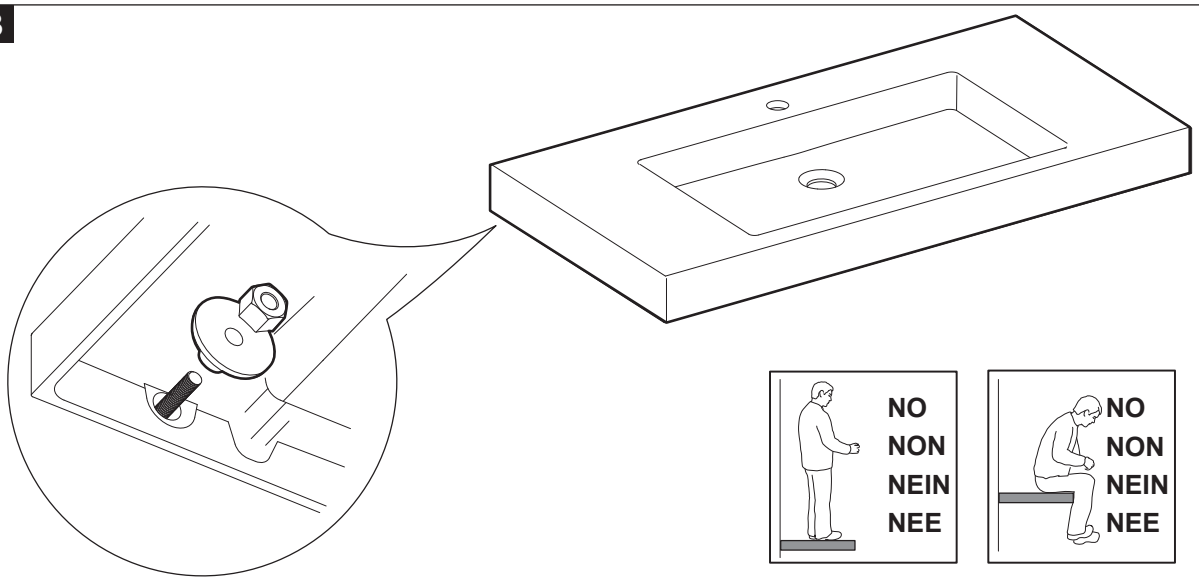


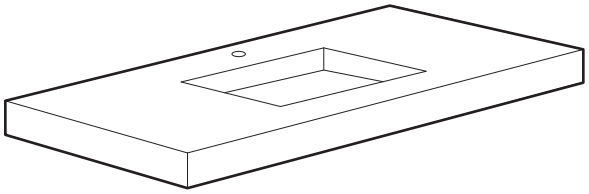
(GB) **Do not use silicone based on acetic acid.**
(I) **Non usare silicone a base di acido acetico.**
(D) **Kein saeurehaltiges silikon benutzen.**
(F) **Ne pas utiliser du silicone a base d'acide acetique.**
(NL) **Geen siliconen op basis van azijnzuur gebruiken.**
(E) **No utilizen silicona a base de acido acetico.**
(HR) **Nemojte koristiti silikon na bazi octene kiseline.**

2



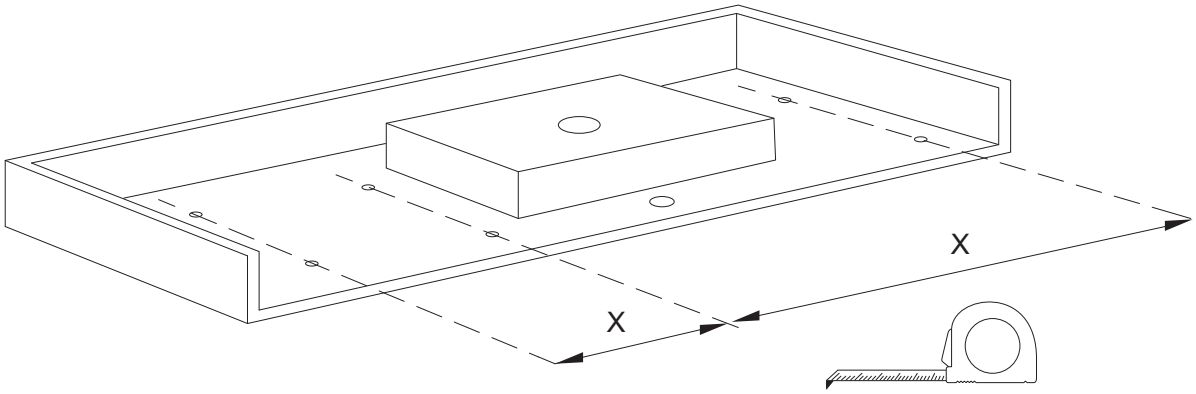
3

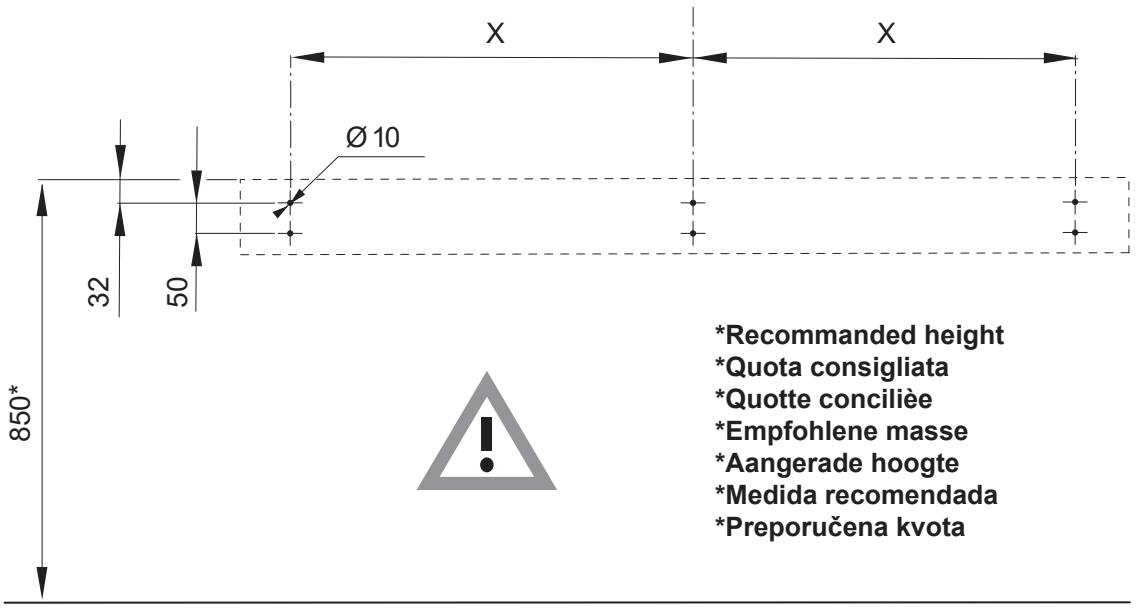




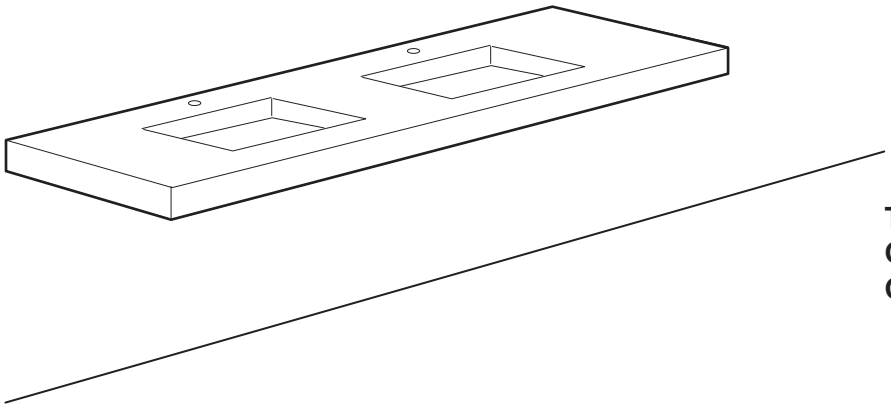
TIZIANO FREE
GIOTTO FREE
GALILEO FREE





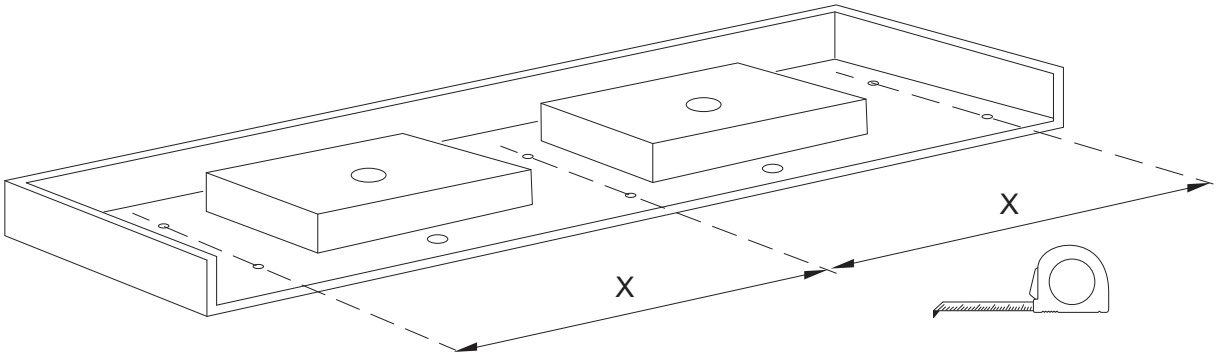


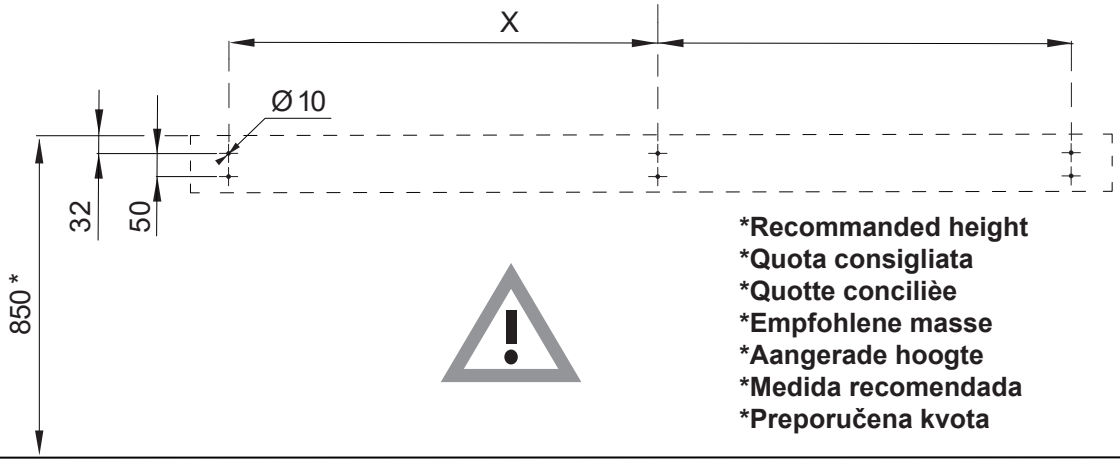
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte conciliée**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**



TIZIANO FREE
GIOTTO FREE
GALILEO FREE

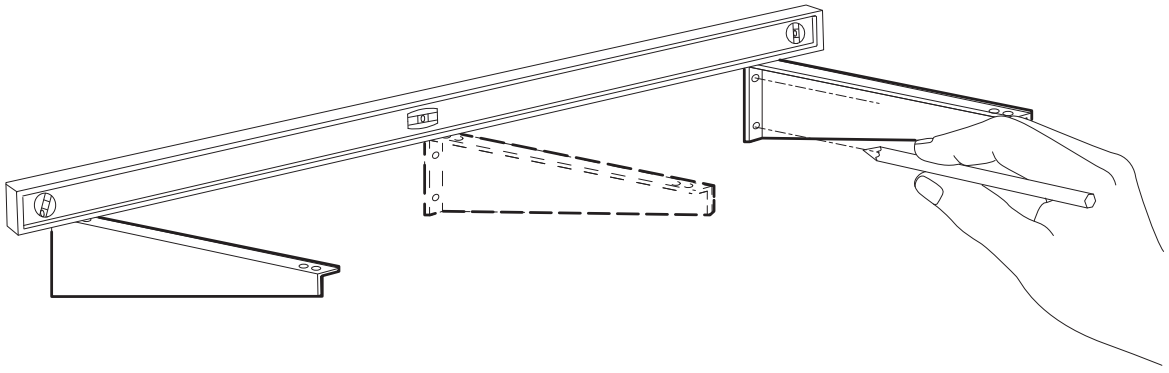




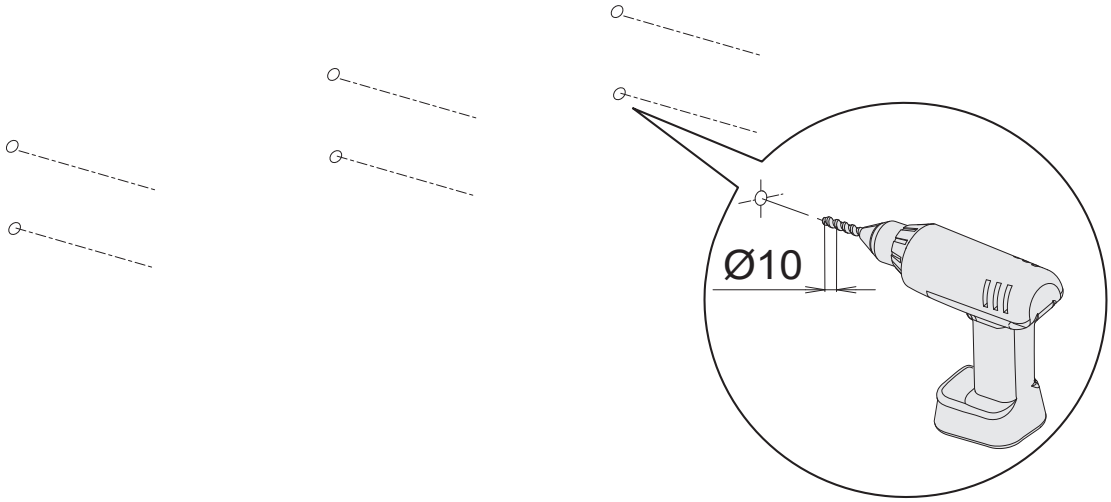


***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte concilièe**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**

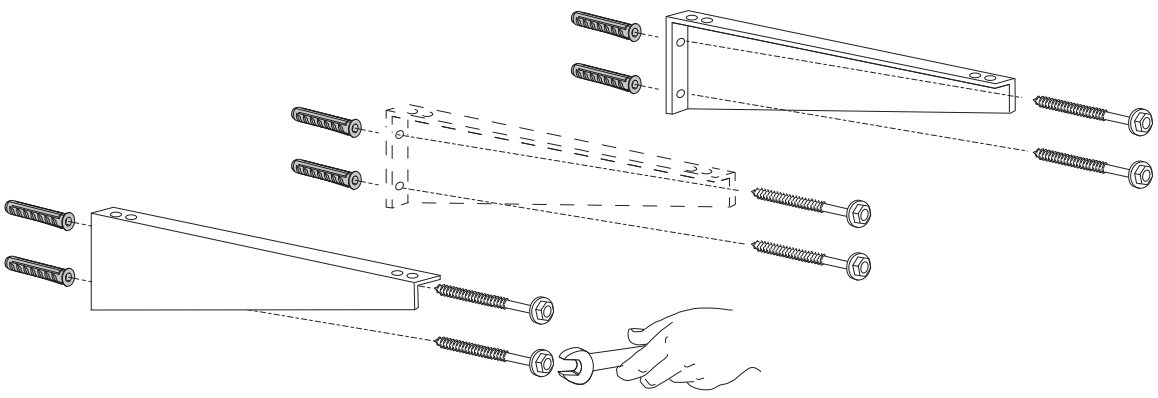
1



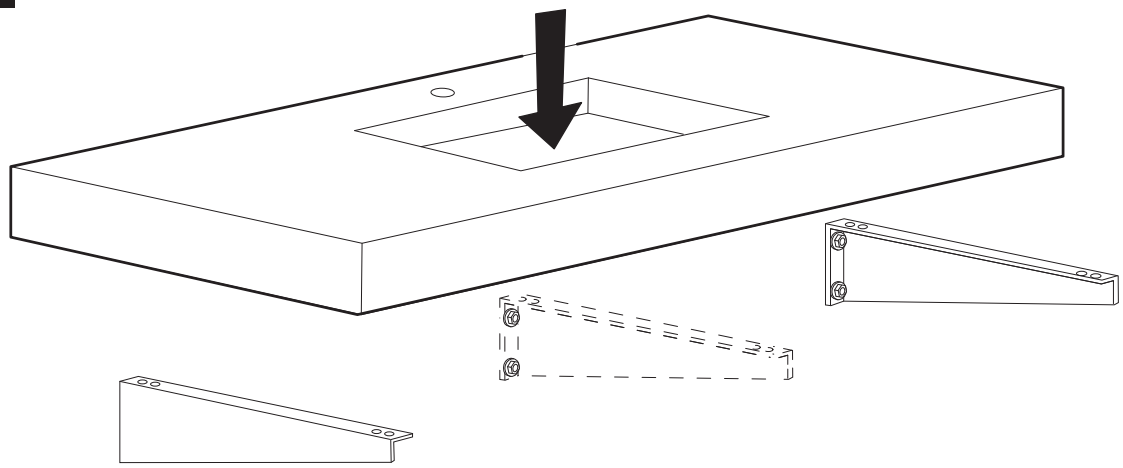
2



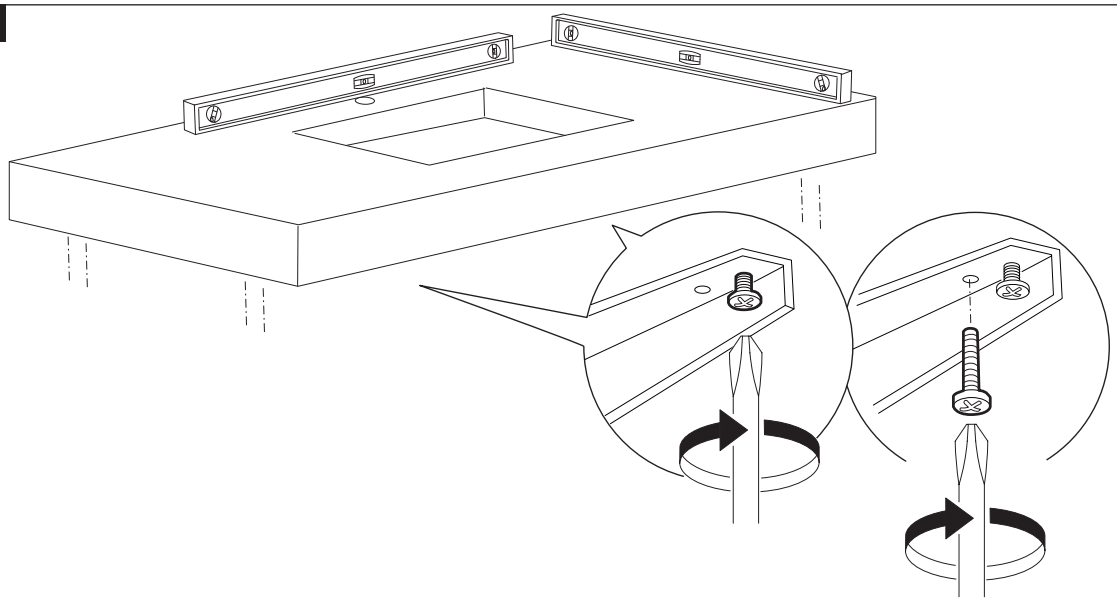
3



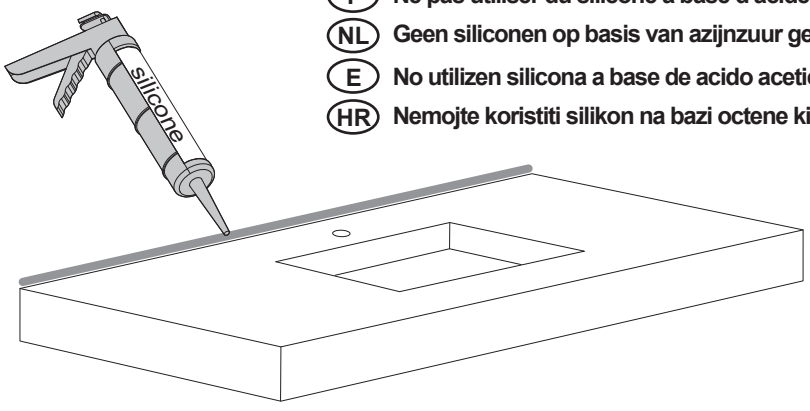
4



5



6



GB Do not use silicone based on acetic acid.

I Non usare silicone a base di acido acetico.

D Kein saeurehaltiges silikon benutzen.

F Ne pas utiliser du silicone a base d'acide acetique.

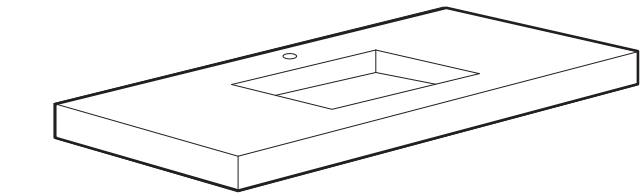
NL Geen siliconen op basis van azijnzuur gebruiken.

E No utilizen silicona a base de acido acetico.

HR Nemojte koristiti silikon na bazi octene kiseline.

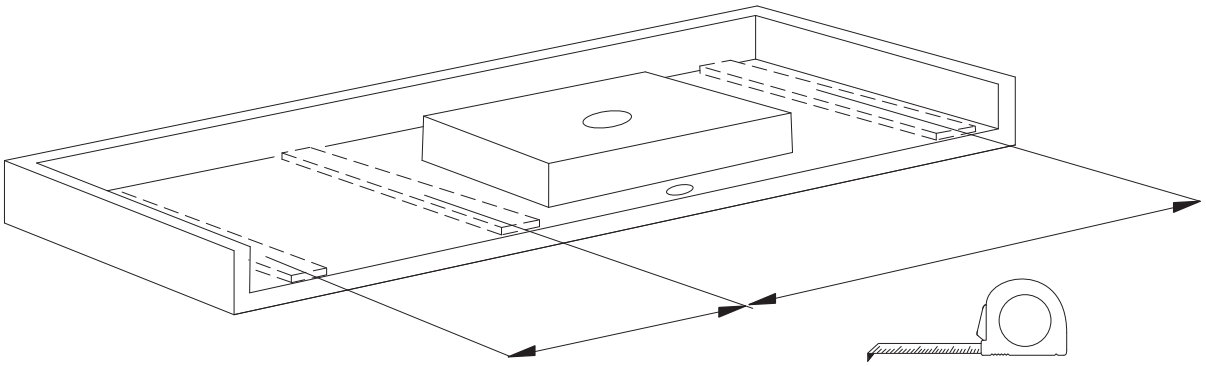


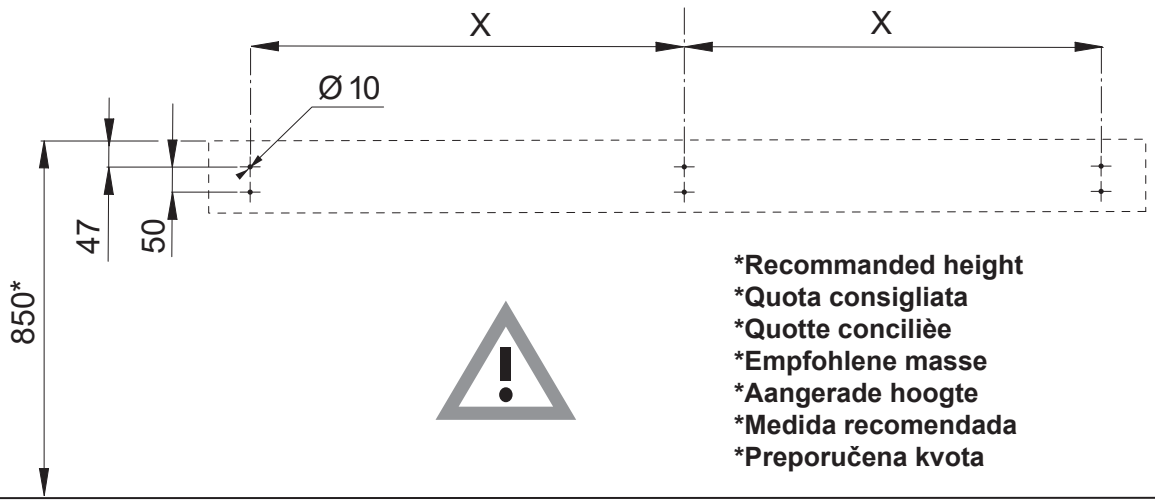




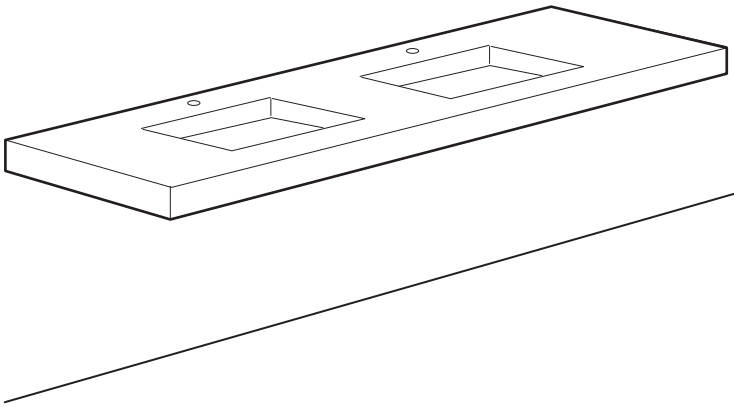
CARAVAGGIO FREE
LEONARDO FREE
RAFFAELLO FREE





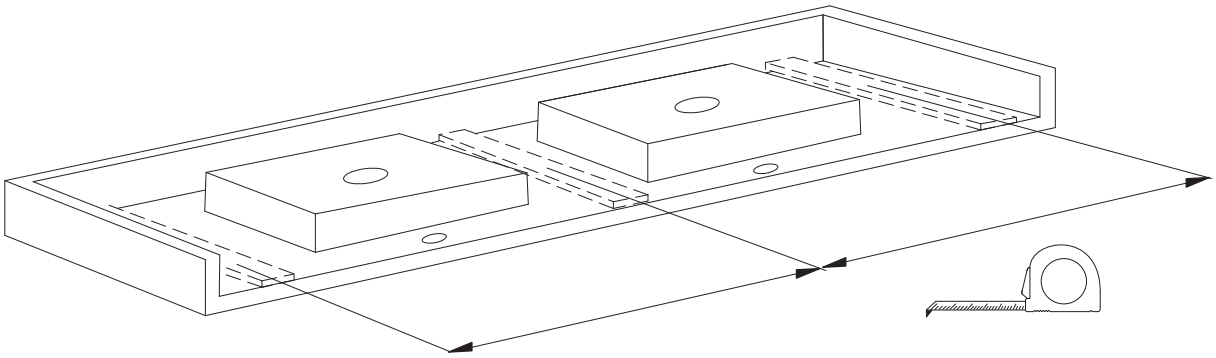


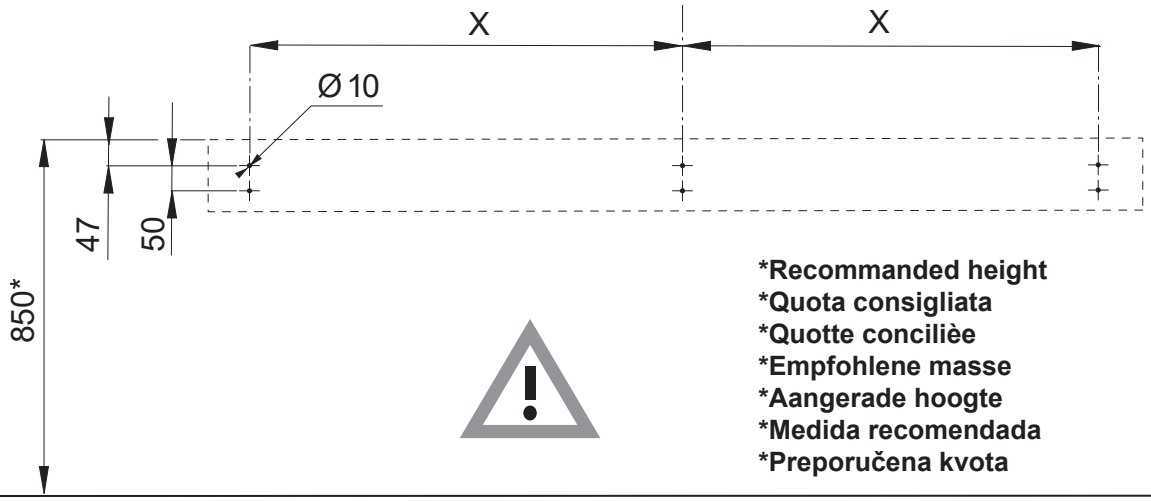
***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte concilièe**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**



CARAVAGGIO FREE
LEONARDO FREE
RAFFAELLO FREE

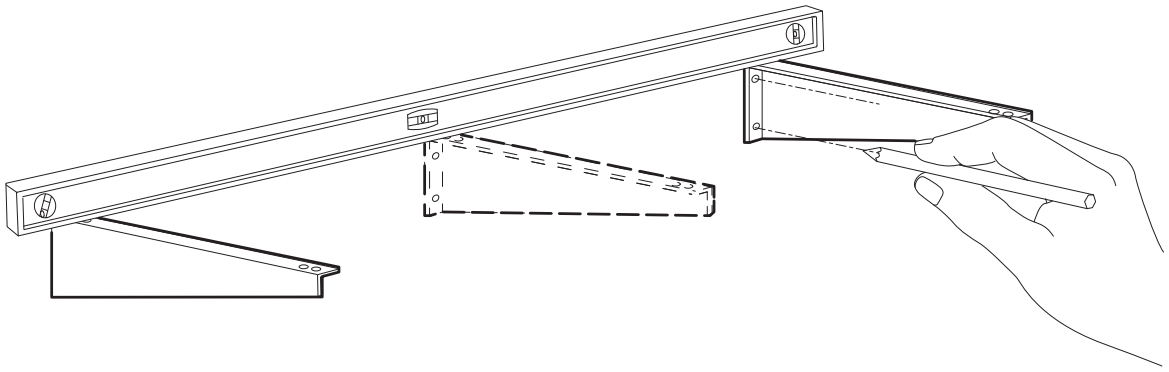




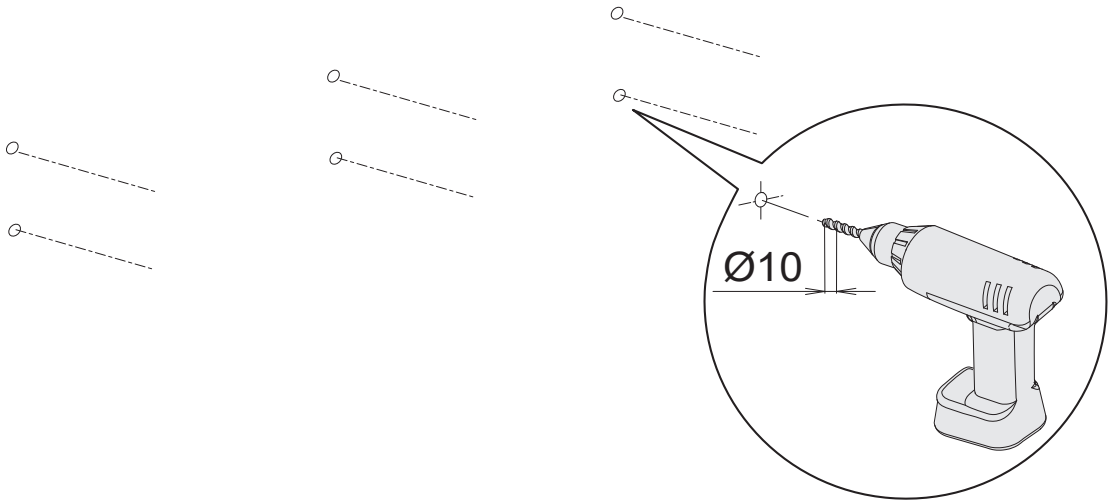


***Recommanded height**
***Quota consigliata**
***Quotte conciliée**
***Empfohlene masse**
***Aangerade hoogte**
***Medida recomendada**
***Preporučena kvota**

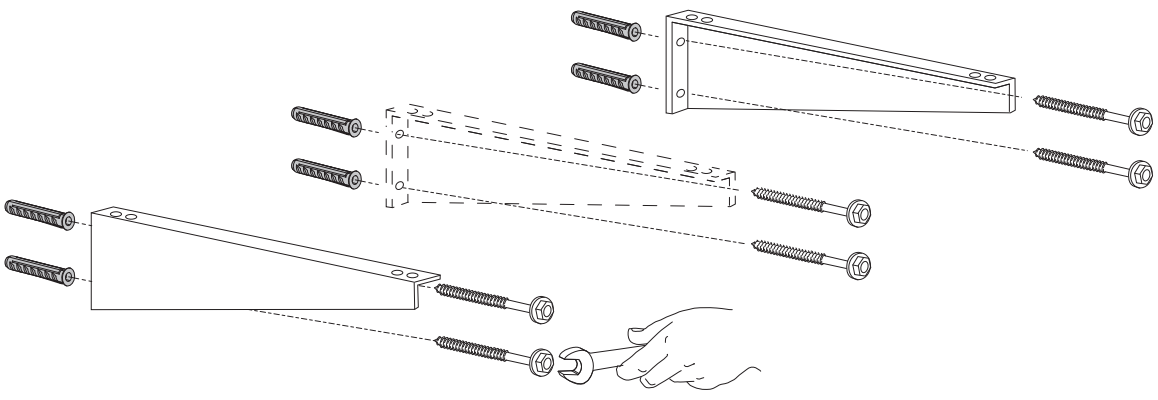
1



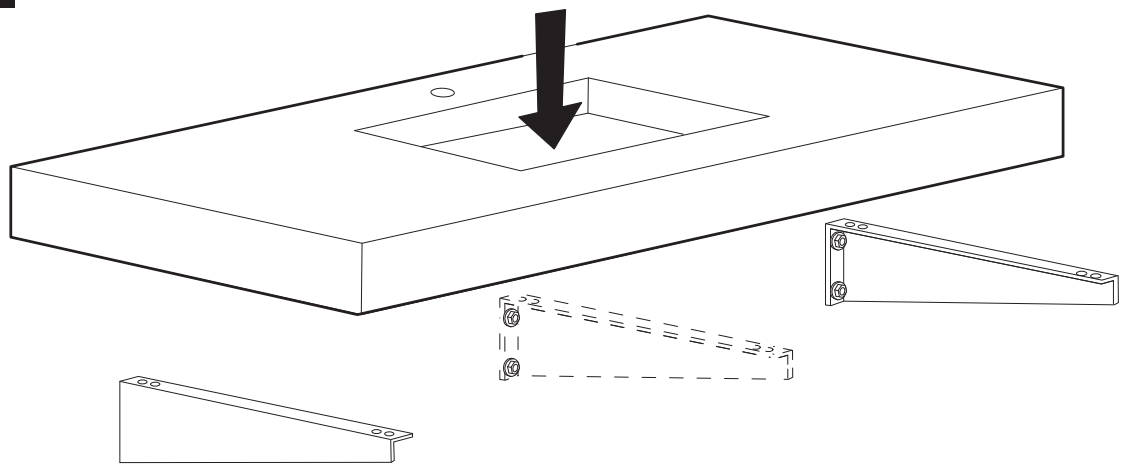
2



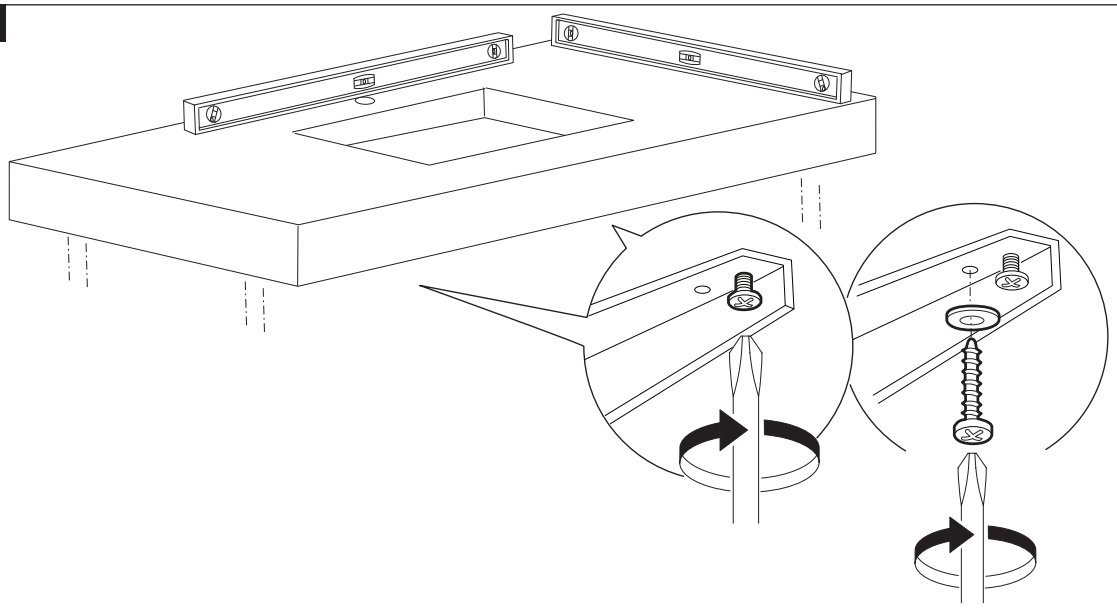
3



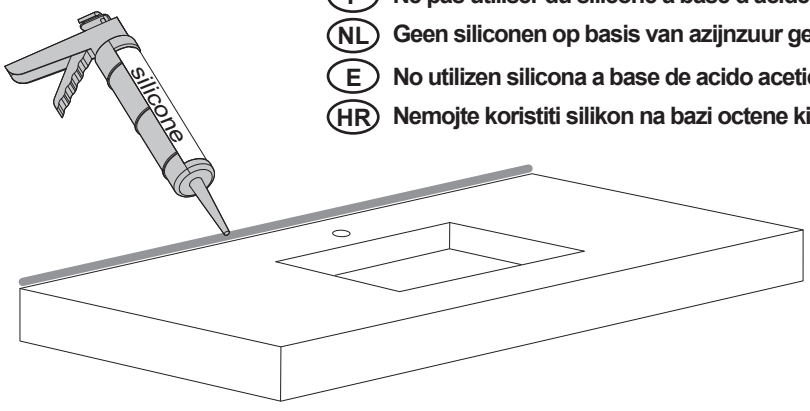
4



5



6



GB Do not use silicone based on acetic acid.

I Non usare silicone a base di acido acetico.

D Kein saeurehaltiges silikon benutzen.

F Ne pas utiliser du silicone a base d'acide acetique.

NL Geen siliconen op basis van azijnzuur gebruiken.

E No utilizen silicona a base de acido acetico.

HR Nemojte koristiti silikon na bazi octene kiseline.





(GB) **24-MONTH WARRANTY:** general conditions. **ATTENTION:** please keep a fiscal purchase document (receipt, bill, invoice etc.) together with this manual

(I) **GARANZIA DI 24 MESI:** condizioni generali. **ATTENZIONE:** conservare con questo fascicolo un documento fiscale d'acquisto (scontrino fiscale, bolla d'accompagnamento, fattura ecc.)

(D) **GARANTIE VON 24 MONATEN:** Allgem.Konditionen. **ACHTUNG:** Mit diesem Heft bitte auch eine Quittung aufbewahren (Kassenzettel, Lieferschein, Rechnung etc.)

(F) **GARANTIE DE 24 MOIS:** conditions générales. **ATTENTION:** conserver avec ce dossier un document officiel d'achat (remise fiscale, bordereau de livraison, facture etc.)

(NL) **GARANTIE VAN 24 MAANDEN:** algemene voorwaarden. **OPGELET:** bewaar bij dit boekje een fiscaal dokument van aankoop (kassabon, faktuur etc.)

(E) **GARANTÍA DE 24 MESES:** condiciones generales. **ADVERTENCIA:** Junto con este folleto, consérvese el justificante de compra (recibo, albaràn, factura,etc.).

(HR) **24-MJESEČNO JAMSTVO:** opći uvjeti. **UPOZORENJE:** čuvajte dokument s ovom datotekom Porez na kupnju (račun, otpremnica, račun itd.)

(GB) WARRANTY COD. (I) GARANZIA COD. (D) GARANTIE COD. (F) GARANTIE COD. (NL) GARANTIE COD. (E) GARANTIA COD.

(HR) JAMSTVENI COD.

7820728